



Организация Объединенных Наций

Доклад Международного Суда

1 августа 2003 года — 31 июля 2004 года

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Пятьдесят девятая сессия

Дополнение № 4 (A/59/4)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят девятая сессия
Дополнение № 4 (A/59/4)

Доклад Международного Суда

1 августа 2003 года — 31 июля 2004 года



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2004

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

	Пункты	Стр.
I. Резюме	1–29	1
II. Организация Суда	30–55	8
A. Состав	30–50	8
B. Привилегии и иммунитеты	51–55	11
III. Юрисдикция Суда	56–60	12
A. Юрисдикция Суда в отношении споров	56–58	12
B. Юрисдикция Суда в отношении консультативных заключений	59–60	12
IV. Функционирование Суда	61–96	13
A. Комитеты Суда	61–62	13
B. Секретариат Суда	63–87	13
C. Место пребывания	88–90	20
D. Музей Суда	91–92	20
E. Марки для Суда	93–96	20
V. Судебная деятельность Суда	97–249	21
Дела, находящиеся на рассмотрении Суда	107–249	23
A. Дела, рассматриваемые в порядке спора между сторонами		23
1., 2. <i>Вопросы толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникшие в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства) и (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки)</i>	107–116	23
3. <i>Нефтяные платформы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)</i>	117–124	25
4. <i>Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)</i>	125–138	28
5. <i>Проект Габчиково-Надьямарош (Венгрия/Словакия)</i>	139–147	30
6. <i>Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)</i>	148–152	32

7.–14.	<i>Законность применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии) (Сербия и Черногория против Канады) (Сербия и Черногория против Франции) (Сербия и Черногория против Германии) (Сербия и Черногория против Италии) (Сербия и Черногория против Нидерландов) (Сербия и Черногория против Португалии) (Сербия и Черногория против Соединенного Королевства)</i>	153–161	33
15.	<i>Вооруженные действия на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)</i>	162–173	38
16.	<i>Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Хорватия против Сербии и Черногории)</i>	174–178	40
17.	<i>Делимитация морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)</i>	179–185	41
18.	<i>Определенное имущество (Лихтенштейн против Германии)</i>	186–191	42
19.	<i>Территориальный и морской спор (Никарагуа против Колумбии)</i>	192–197	43
20.	<i>Пограничный спор (Бенин/Нигер)</i>	198–204	44
21.	<i>Вооруженная деятельность на территории Конго (новое заявление: 2002 год) (Демократическая Республика Конго против Руанды)</i>	205–210	45
22.	<i>Заявление о пересмотре решения от 11 сентября 1992 года по делу, касающемуся сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа) (Сальвадор против Гондураса)</i>	211–218	46
23.	<i>Авена и другие мексиканские граждане (Мексика против Соединенных Штатов Америки)</i>	219–225	49
24.	<i>Отдельные уголовные разбирательства во Франции (Республика Конго против Франции)</i>	226–235	56
25.	<i>Суверенитет над Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех, Мидл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)</i>	236	57
V.	Просьба о вынесении консультативного заключения		58
1.	Правовые последствия строительства стены на оккупированной палестинской территории	237–246	58
C.	Принятие практических директив в дополнение к Регламенту Суда	247–249	61
VI.	Визиты	250–258	63
A.	Официальные визиты глав государств и правительств	250–256	63
B.	Другие визиты	257–258	65
VII.	Выступления о работе Суда	259	65
VIII.	Издания, документы и веб-сайт Суда	260–267	65

IX.	Финансы Суда	268–277	68
A.	Способ покрытия расходов	268–271	68
B.	Составление бюджета	272–273	68
C.	Финансирование ассигнований и счетов	274–275	69
D.	Бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов	276–277	69
X.	Рассмотрение Генеральной Ассамблеей предыдущего доклада Суда	278–290	71

I. Резюме

1. Международный Суд, главный судебный орган Организации Объединенных Наций, состоит из 15 судей, избираемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности на девятилетний срок. Каждые три года одна треть должностей становится вакантной. Последние выборы для заполнения таких вакансий состоялись 21 октября 2002 года. Судьи текущего состава Ши Цзююн (Китай) и Абдул Г. Корума (Сьерра-Леоне) были переизбраны; г-н Хисаши Овада (Япония, г-н Бруно Зимма (Германия) и Петер Томка (Словакия) были избраны на срок, начинающийся 6 февраля 2003 года.
2. Позднее Суд в своем новом составе избрал на трехлетний срок г-на Ши Цзююна своим Председателем, а г-на Раймона Рандзеву — своим Вице-Председателем.
3. Вследствие этого с 6 февраля 2003 года в состав Суда входят: Председатель: Ши Цзююн (Китай); Вице-Председатель: Раймон Рандзева (Мадагаскар); судьи: Жильбер Гийом (Франция), Абдул Г. Корума (Сьерра-Леоне), Владлен С. Верещетин (Российская Федерация), Розалин Хиггинс (Соединенное Королевство), Гонсало Парра-Арангурен (Венесуэла), Питер Х. Коойманс (Нидерланды), Франсиску Резек (Бразилия), Аун Шаукат аль-Хасауна (Иордания), Томас Бюргенталь (Соединенные Штаты Америки), Набиль Эль-Араби (Египет), Хисаши Овада (Япония), Бруно Зимма (Германия), Петер Томка (Словакия).
4. Секретарем Суда, избранным на семилетний срок 10 февраля 2000 года, является г-н Филипп Куврёр; заместителем Секретаря, переизбранным 19 февраля 2001 года также на семилетний срок, является г-н Жан-Жак Арнальдес.
5. И наконец, следует отметить, что по мере увеличения числа дел стало увеличиваться и число судей *ad hoc*, выбираемых государствами-участниками. В настоящее время назначено 22 судьи *ad hoc*, причем эти функции выполняют 18 человек (одно и то же лицо часто назначается в качестве судьи *ad hoc* по нескольким разным делам).
6. Как известно Генеральной Ассамблее, Международный Суд является единственным международным судебным органом универсального характера, обладающим общей юрисдикцией. Эта юрисдикция носит двойной характер.
7. Во-первых, Суд разрешает споры, передаваемые на его рассмотрение государствами по их инициативе в порядке осуществления своего суверенитета. В этой связи следует отметить, что по состоянию на 31 июля 2004 года участниками Статута Суда являлось 191 государство и что 65 из них сдали на хранение Генеральному секретарю заявление о признании юрисдикции Суда обязательной в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута. Кроме того, примерно в 300 двусторонних или многосторонних договорах предусматривается, что Суд обладает юрисдикцией по разрешению споров, связанных с их применением или толкованием. Наконец, государства могут передавать на рассмотрение Суда отдельные споры на основании особого соглашения, что несколько из них недавно и сделали.
8. Во-вторых, Суд также может консультировать по любому правовому вопросу Генеральную Ассамблею или Совет Безопасности, а также любой другой орган Организации Объединенных Наций или специализированные учрежде

ния, которые получили на то разрешение Генеральной Ассамблеи, по правовым вопросам, возникающим в сфере их деятельности.

9. На протяжении прошедшего года на рассмотрении Суда по-прежнему находилось большое число дел. Если в 70-х годах на рассмотрении Суда одновременно находилось лишь одно или два дела, то в период 1990–1997 годов Суд рассматривал от 9 до 13 дел. После этого в производстве находилось 20 дел, как это имело место по состоянию на 31 июля 2004 года, или более.

10. Спорные дела поступают из всех государств мира и в настоящее время сторонами 4 дел являются государства Африки, 1 — государства Азии, 11 — государства Европы и 2 — государства Латинской Америки, а сторонами двух дел являются государства разных континентов.

11. Диапазон рассматриваемых в рамках этих дел вопросов является чрезвычайно широким. Так, в списке дел Суда традиционно фигурируют дела, касающиеся территориальных споров между соседними государствами, которые пытаются определить свои сухопутные и морские границы или добиваются принятия решения о том, кто из них обладает суверенитетом в отношении тех или иных конкретных районов. Это касается четырех дел, касающихся соответственно Никарагуа и Гондураса, Никарагуа и Колумбии, Бенина и Нигера и Малайзии и Сингапура. Другим классическим примером является спор, когда одно государство жалуется на плохое обращение с одним или несколькими его гражданами в другом государстве; это касается дел между Гвинеей и Демократической Республикой Конго, между Лихтенштейном и Германией и между Республикой Конго и Францией.

12. Другие дела связаны с событиями, которые также привлекли внимание Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности. Так, Суд занимается рассмотрением двух дел, в которых Босния и Герцеговина и Хорватия добиваются осуждения Сербии и Черногории за нарушение Конвенции Организации Объединенных Наций о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года, а сама Сербия и Черногория возбудила разбирательство против восьми стран — членов НАТО, оспаривая правомерность их действий в Косово. Наконец, Демократическая Республика Конго в рамках двух отдельных дел утверждает, что она стала жертвой вооруженного нападения со стороны соответственно Уганды и Руанды.

13. При анализе такого увеличения числа и разнообразия дел, представленных на рассмотрение Суда, разумеется, следует учитывать элемент связи. Так, как говорилось выше, восемь разбирательств связаны с действиями стран — членов НАТО в Косово. Однако в рамках каждого из этих разбирательств представляются отдельные состязательные бумаги, которые необходимо переводить и обрабатывать. Более того, правовые проблемы, возникающие в связи с ними, далеко не всегда являются идентичными.

14. Кроме того, рассмотрение многих дел осложнилось из-за того, что ответчики подали предварительные возражения в отношении юрисдикции или приемлемости, а в некоторых делах — встречные претензии и ходатайства разрешить вступить в дело, не говоря уже о просьбах заявителей, а порой и ответчиков об указании временных мер, которые должны рассматриваться в срочном порядке.

15. В прошедшем году 6 ноября 2003 года Суд вынес решение по делу о *Нефтяных платформах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*. В этом деле Иран утверждал, что, осуществив 19 октября 1987 года и 18 апреля 1988 года нападения и разрушение трех офшорных комплексов по добыче нефти, которые принадлежали Национальной иранской нефтедобывающей компании и эксплуатировались ею в коммерческих целях, Соединенные Штаты нарушили свободу торговли между территориями сторон, гарантированную Договором о дружбе, экономических отношениях и консульских правах, заключенным между ними в 1955 году. Иран потребовал возместить причиненный в результате этого ущерб. В своей контрпретензии Соединенные Штаты заявили, что это Иран нарушил Договор 1955 года в результате нападения на суда в Заливе и совершения иных военных действий, которые носили опасный и разрушительный характер для торговли и мореплавания между Соединенными Штатами и Ираном. Соединенные Штаты также потребовали возместить причиненный ущерб. Сначала Суд рассмотрел вопрос о том, были ли действия американских военно-морских сил против иранских нефтяных платформ оправданы с точки зрения Договора 1955 года в качестве мер, необходимых для защиты важных интересов безопасности Соединенных Штатов (пункт 1(d) статьи XX Договора). Он сделал вывод о том, что Соединенные Штаты могли бы применить силу на основании указанного положения только в том случае, если бы они действовали в порядке самообороны, при условии, что они стали жертвой вооруженного нападения со стороны Ирана и что их действия носят необходимый и соразмерный характер. После подробного изучения доказательств сторон Суд пришел к выводу, что такой ситуации не возникло. Затем Суд рассмотрел вопрос о том, воспрепятствовали ли Соединенные Штаты в результате разрушения платформ их нормальному функционированию, лишив тем самым Иран возможности пользоваться свободой торговли «между территориями двух Высоких Договаривающихся Сторон», как это гарантировано в пункте 1 статьи X Договора 1955 года. Суд пришел к выводу, что Соединенные Штаты не нарушали своих обязательств перед Ираном по этой статье, и вследствие этого отклонил требование Ирана о возмещении. В отношении контрпретензии Соединенных Штатов Суд заявил, что с учетом представленных ему доказательств в соответствующее время не существовало каких-либо реальных препятствий для торговли и мореплавания между территориями сторон, которые были бы обусловлены инцидентами, присваиваемыми Соединенными Штатами Ирану, и в этой связи также отклонил контрпретензию Соединенных Штатов в отношении возмещения.

16. 18 декабря 2003 года камера Суда, образованная для рассмотрения дела, касающегося *Заявления о пересмотре решения от 11 сентября 1992 года по делу, касающемуся Сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа) (Сальвадор против Гондураса)* сделала вывод о том, что представленное Сальвадором заявление о пересмотре решения 1992 года является неприемлемым. Камера отметила, что согласно статье 61 Статута заявление о пересмотре «может быть представлено лишь на основании вновь открывшихся обстоятельств»; что это должны быть такие обстоятельства, которые «по своему характеру могут оказать решающее влияние на исход дела» и которые «при вынесении решения не были известны ни Суду, ни стороне, просящей о пересмотре». Камера отметила, что в случае невыполнения любого из этих условий, заявление должно быть отклонено. Сальвадор прежде всего заявил, что он обладает научными, техническими и

историческими доказательствами наличия прежнего русла реки Гоаскоран, а также изменения ее русла, произошедшего в середине XVIII века. По мнению Сальвадора, эти элементы представляют собой «вновь открывшиеся обстоятельства» для целей статьи 61. Кроме того, он заявил, что они «могут оказать решающее влияние на исход дела». Камера отметила, что в части определения границы решение 1992 года было основано на применении принципа *uti possidetis juris*, согласно которому границы государств, возникшие в результате деколонизации испанских колоний в Америке, должны проходить по административным колониальным границам, однако положение, сложившееся в результате *uti possidetis*, могло измениться в результате поведения сторон после достижения независимости в 1821 году. Она указала, что в заявлении 1992 года требование Сальвадора было отклонено с учетом поведения этого государства после 1821 года, и в частности в ходе переговоров, состоявшихся в 1880 и 1884 годах. Она заявила также, что с учетом этих обстоятельств тот факт, имело ли место изменение русла реки Гоаскоран, значения не имел. Приводимые в этой связи Сальвадором факты не могут «оказать решающего влияния на исход дела» применительно к решению, о пересмотре которого просил Сальвадор. Вторым «вновь открывшимся обстоятельством», на которое ссылался Сальвадор, было обнаружение в библиотеке Ньюбери в Чикаго новых копий “*Carta Esférica*” (морской карты залива Фонсека, составленной капитаном и навигаторами бригаантины «Эль-Активо» около 1796 года) и отчета об экспедиции этого судна, — документов, представленных Гондурасом в ходе первоначального разбирательства в вариантах, хранящихся в Мадридском военно-морском музее. Камера пришла к выводу, что представленные Сальвадором новые варианты этих документов не опровергают выводов, к которым камера пришла в 1992 году; напротив, они их подтверждают. Сделав вывод о том, что ни одно из новых обстоятельств, на которые ссылается Сальвадор, не может оказать «решающего влияния на исход дела» применительно к решению от 11 сентября 1992 года, камера отклонила это заявление.

17. 31 марта 2004 года Суд вынес решение по делу, касающемуся *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*. В этом деле Мексика возбудила разбирательство против Соединенных Штатов Америки в связи со спором, касающимся предполагаемых нарушений статей 5 и 36 Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года применительно к обращению с рядом мексиканских граждан, которые после уголовного разбирательства в Соединенных Штатах были осуждены и приговорены к смертной казни. Отклонив возражения Соединенных Штатов в отношении своей юрисдикции и допустимости требований Мексики, Суд заявил, что, поскольку Соединенные Штаты не продемонстрировали, что некоторые из указанных лиц также являлись гражданами Соединенных Штатов, они обязаны были представить консульскую информацию в соответствии с пунктом 1(b) статьи 36 Венской конвенции по отношению ко всем 52 мексиканским гражданам. После изучения значения слова «безотлагательно», употребляемого в Конвенции, Суд сделал вывод о том, что Соединенные Штаты нарушили свои обязательства относительно представления консульского уведомления, предусмотренного в пункте 1(b) статьи 36 Конвенции, во всех случаях, за исключением одного. Затем Суд, приняв во внимание взаимозависимый характер трех подпунктов (a), (b) и (c) пункта 1 статьи 36 Венской конвенции, заявил, что в 49 случаях Соединенные Штаты также нарушили обязательство согласно подпункту (a) в отношении свободного сношения консульских должностных лиц

со своими гражданами, наличия доступа к ним и их посещения; а в 34 случаях Соединенные Штаты к тому же нарушили обязательство согласно подпункту (с), касающееся принятия консульскими должностными лицами мер к обеспечению своих граждан юридическим представительством. В отношении заявления Мексики о том, что Соединенные Штаты нарушили пункт 2 статьи 36 в результате непредоставления возможности для «конструктивного и эффективного обзора и пересмотра приговоров и наказаний», Суд постановил, что в трех случаях Соединенные Штаты действительно нарушили свои обязательства, а в 49 случаях судебный пересмотр был еще возможен.

18. Суд пришел к выводу о том, что надлежащее возмещение в отношении нарушений статьи 36 должно быть предоставлено путем обзора и пересмотра приговоров и наказаний, назначенных мексиканским гражданам судами Соединенных Штатов. Он заявил, что порядок обзора и пересмотра должны выбрать Соединенные Штаты, однако он должен осуществляться с учетом того, что были нарушены права согласно Венской конвенции. Он заявил, что процесса о помиловании, как он в настоящее время осуществляется в системе уголовного правосудия Соединенных Штатов, самого по себе недостаточно для достижения этой цели, хотя надлежащие процедуры помилования могли бы дополнить судебный обзор и пересмотр. В отношении просьбы Мексики о прекращении противоправных деяний со стороны Соединенных Штатов Суд заявил, что никаких доказательств нарушений «постоянного и непрерывного характера» со стороны Соединенных Штатов статьи 36 Венской конвенции нет. Что касается просьбы Мексики в отношении гарантий и заверений неповторения, то Суд отметил усилия Соединенных Штатов в плане активизации выполнения ими своих обязательств по Венской конвенции и выразил мнение, что такая приверженность со стороны Соединенных Штатов является удовлетворением просьбы Мексики. В заключение мотивировочной части Суд подчеркнул, что в данном случае важно отметить, что он рассматривал вопросы в принципе с точки зрения общего применения Венской конвенции. Он отметил, что, хотя данное дело касалось только граждан Мексики, его решение нельзя толковать как предполагающее, что выводы Суда не применяются к другим иностранным гражданам, оказавшимся в аналогичном положении в Соединенных Штатах.

19. За отчетный период Суд также получил просьбу Генеральной Ассамблеи о вынесении консультативного заключения относительно *Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории*.

20. 9 июля 2004 года Суд вынес консультативное заключение, в котором он сначала рассмотрел вопросы своей юрисдикции на вынесение запрошенного консультативного заключения и осуществления этой юрисдикции с точки зрения судебной этики. Суд единогласно постановил, что он обладает юрисдикцией на вынесение запрошенного консультативного заключения, и 14 голосами против 1 решил выполнить эту просьбу.

21. До рассмотрения правовых последствий строительства стены Суд затем рассмотрел вопрос о законности строительства этой стены. 14 голосами против 1 он постановил следующее:

«Строительство стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и введение связанного с нею режима противоречат международному праву».

22. В отношении правовых последствий обнаруженных нарушений Суд провёл разграничение между последствиями для Израиля, для других государств и, где это уместно, для Организации Объединённых Наций.

В отношении последствий для Израиля Суд 14 голосами против 1 постановил следующее:

«Израиль обязан положить конец своим нарушениям международного права; он обязан немедленно прекратить работы по строительству стены, сооружаемой на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, немедленно демонтировать находящиеся там сооружения и немедленно отменить или прекратить действие всех касающихся этого вопроса законодательных и подзаконных актов в соответствии с пунктом 151 настоящего Заключения»;

и что «Израиль обязан произвести возмещение за весь ущерб, причинённый строительством стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него».

В отношении последствий для других государств Суд 13 голосами против 2 постановил следующее:

«Все государства обязаны не признавать незаконного положения, возникшего в результате строительства стены, и не оказывать помощь или содействие в сохранении положения, порождаемого таким строительством; все государства — участники четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, кроме того, обязаны при уважении Устава Организации Объединённых Наций и норм международного права обеспечивать соблюдение Израилем норм международного гуманитарного права, закреплённых в этой Конвенции».

И наконец, в отношении Организации Объединённых Наций Суд 14 голосами против 1 постановил следующее:

«Организация Объединённых Наций, и особенно Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности, должны проработать вопрос о том, какие ещё меры необходимы для прекращения незаконного положения, возникшего в результате строительства стены и введения связанного с ней режима, при должном учёте настоящего консультативного заключения».

23. В заключении мотивировочной части консультативного заключения Суд указал, что строительство стены следует рассматривать в более общем контексте. В этой связи он отметил, что как Израиль, так и Палестина «обязаны неукоснительно соблюдать нормы международного гуманитарного права». Суд выразил мнение, что трагическое положение в регионе может быть устранено только посредством добросовестного выполнения всех соответствующих резолюций Совета Безопасности. Суд далее обратил внимание Генеральной Ассамблеи на «необходимость поощрения этих усилий с целью скорейшего достижения на основе международного права путем переговоров урегулирования нерешённых проблем и создания палестинского государства, существующего бок о бок с Израилем и другими его соседями в мире и безопасности для всех в регионе».

24. В течение прошлого года Суд, Председатель и Вице-Председатель издали 9 постановлений, касающихся организации судопроизводства по текущим делам, а Председатель Камеры — по делу, касающемуся *Пограничного спора (Бенин/Нигер)*.

25. До прошлого года Суду удавалось приступить или начать рассмотрение тех дел, которые были готовы для вынесения решений без чрезмерных задержек. Однако ввиду увеличения количества и сложности передаваемых в Суд дел становится все сложнее проводить слушания по ним непосредственно после завершения письменного разбирательства. Судебный период 2003–2004 годов был особенно напряженным, и аналогичная ситуация ожидается в следующем году.

26. Осознавая эти проблемы, Суд уже в 1997 году принял целый ряд мер по рационализации работы своего Секретариата, более широкому использованию информационных технологий, совершенствованию своих методов работы и активизации сотрудничества со сторонами в отношении своих процедур. Информация об этих различных мерах содержится в докладе, представленном Генеральной Ассамблее во исполнение резолюции 52/161 от 15 декабря 1997 года (см. добавление 1 к докладу Суда за период с 1 августа 1997 года по 31 июля 1998 года). Эти усилия были продолжены. Суд также принял меры для сокращения и упрощения разбирательств. В декабре 2000 года он пересмотрел свой Регламент. По состоянию на октябрь 2001 года он принял различные практические директивы (см. стр. 80–82 ежегодного доклада за 2001–2002 годы). Суд приветствует содействие, оказанное некоторыми сторонами, принявшими меры как по сокращению размеров и объема их состязательных бумаг, так и продолжительности изложения своих аргументов, и в некоторых делах предоставившими Суду свои состязательные бумаги на его обоих официальных языках. В апреле 2002 года Суд еще раз рассмотрел свои методы работы; их обзор проводится на постоянной основе. Недавно в июле 2004 года он принял дополнительные меры, которые главным образом касались внутреннего функционирования Суда и практических методов увеличения числа ежегодно выносимых решений, сократив тем самым период между завершением письменного разбирательства и началом устного разбирательства. Кроме того, Суд добивается более четкого выполнения государствами-участниками дел его предыдущих решений, направленных на ускорение процедуры Суда, которые он намерен применять более жестко. Суд внес изменения в существующую практическую директиву V и принял новые практические директивы X, XI и XII. В поправке к практической директиве V, в которой устанавливается четырехмесячный срок для представления стороной замечаний и комментариев в отношении предварительных возражений, уточняется, что этот период начинается с даты подачи предварительных возражений. В практической директиве X говорится, что агенты сторон должны без задержек принимать участие в любом совещании, назначаемом Председателем Суда, когда по делу необходимо принять решение в отношении процессуального вопроса. В практической директиве XI говорится, что устное разбирательство в отношении временных мер сторон должно ограничиваться тем, что имеет отношение к критерию для предписания таких мер. И наконец, в практической директиве XII устанавливается процедура в отношении письменных заявлений и/или документов, представляемых неправительственными организациями при вынесении консультативных заключений (текст этих практических директив см. ниже, пункты 247–249).

27. В прошлом годовом докладе в отношении бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов было отмечено, что ввиду постоянного и все более широкого использования передовой технологии Суд просил немного расширить отдел компьютеризации с одной до двух должностей категории специалистов. Необходимость в наличии сотрудника категории специалистов, обладающего хорошими навыками в области информационных технологий, в настоящее время, как представляется, приобрела неотложный характер, с тем чтобы удовлетворить требования Генеральной Ассамблеи в плане расширения использования современных технологий. К сожалению, просьба Суда удовлетворена не была, поскольку Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам заявил, что ему требуются дополнительные обоснования необходимости в запрошенной должности.

28. Отрадно отметить, что две другие просьбы Суда на двухгодичный период 2004–2005 годов были удовлетворены. Пять должностей младших юристов для проведения исследований для 15 членов Суда были переведены из категории временной помощи общего назначения в категорию штатных должностей. Кроме того, в результате проведенного Генеральным секретарем исследования в отношении «укрепления безопасности операций персонала и помещений Организации Объединенных Наций» (A/58/756) были созданы две новые должности сотрудников охраны, как это было рекомендовано Координатором Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. Бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов был составлен до направления Организацией Объединенных Наций срочного запроса о вынесении консультативного заключения относительно *Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории*. Ввиду чрезвычайных и непредвиденных расходов, связанных, среди прочего, с требованиями обеспечения безопасности и потребностями в отношении средств массовой информации и понесенных в результате вынесения этого заключения, в бюджете на двухгодичный период 2004–2005 годов, судя по всему, придется предусмотреть дополнительные средства.

29. В заключение Международный Суд с удовлетворением отмечает возросшую уверенность государств в том, что он способен разрешать споры между ними. В период 2003–2004 годов Суд выполнял свои судебные функции прилежно и целенаправленно. Разумеется, Суд будет продолжать это делать и в следующем году.

II. Организация Суда

A. Состав

30. В настоящее время в состав Суда входят: Председатель: Ши Цзююн; Вице-Председатель: Раймон Рандзева; судьи: Жильбер Гийом, Абдул Г. Корома, Владлен С. Верещетин, Розалин Хиггинс, Гонсало Парра-Арангурен, Питер Х. Коойманс, Франсиску Резек, Аун Шаукат аль-Хасауна, Томас Бюргенталь, Набиль Эль-Араби, Хисаши Овада, Бруно Зимма и Петер Томка.

31. Секретарем Суда является г-н Филипп Куврёр. Заместителем Секретаря является г-н Жан-Жак Арнальдес.

32. В соответствии со статьей 29 Статута Суд ежегодно образует камеру упрощенного судопроизводства, в состав которой входят:

Члены

Председатель — Ши Цзююн

Вице-Председатель — Р. Рандзева

Судьи — Г. Парра-Арангурен, А.Ш. аль-Хасауна и Т. Бюргенталь

Запасные члены

Судьи — Н. Эль-Араби и Х. Овада

33. В результате проведенных 6 февраля 2003 года выборов в камеру по экологическим делам Суда, которая была образована в 1993 году в соответствии с пунктом 1 статьи 26 Статута и мандат которой в ее нынешнем составе истекает в феврале 2006 года, в ее состав вошли:

Председатель — Ши Цзююн

Вице-Председатель — Р. Рандзева

Судьи — Г. Гийом, П.Х. Коойманс, Ф. Резек, Б. Зимма и П. Томка

34. В делах о *Вопросах толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникших в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства)* и *(Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки)*, Ливия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Ахмеда Садека Эль-Кошери. В первом из этих двух дел после того, как судья Хиггинс обратилась с просьбой освободить ее от рассмотрения, Соединенное Королевство выбрало в качестве судьи ad hoc сэра Роберта Дженнинга. Он заседает в этом качестве на этапе производства, касающегося юрисдикции и приемлемости.

35. В деле о *Нефтяных платформах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)* Иран выбрал в качестве судьи ad hoc г-на Франсуа Риго.

36. В деле о *Применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)* Босния и Герцеговина избрала в качестве судьи ad hoc г-на Элиу Лаутерпахта, а Сербия и Черногория — г-на Миленко Креча. После отставки сэра Элиу Лаутерпахта Босния и Герцеговина избрала судьей ad hoc г-на Ахмеда Майу.

37. В деле о *Проекте Габчиково-Надьямарош (Венгрия/Словакия)* после отвода судьи Томки Словакия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Кшиштофа Я. Скубишевского.

38. В деле, касающемся *Амаду Сидио Диалло (Гвинейская Республика против Демократической Республики Конго)*, Гвинея избрала в качестве судьи ad hoc г-на Мохаммеда Беджауи, а Демократическая Республика Конго — г-на Огюста Мампуйя Канунка Тишабо. После отставки г-на Беджауи Гвинея избрала судьей ad hoc г-на Ахмеда Майу.

39. В делах, касающихся *Законности применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии)*; *(Сербия и Черногория против Канады)*; *(Сербия и Черногория против Франции)*; *(Сербия и Черногория против Германии)*; *(Сербия и Черногория против Италии)*; *(Сербия и Черногория против Нидерландов)*; *(Сербия и Черногория против Португалии)* и *(Сербия и Черногория против Соединенного*

Королевства), Сербия и Черногория избрала в качестве судьи ad hoc г-на Миленко Креча; в делах *Сербия и Черногория против Бельгии, Сербия и Черногория против Канады и Сербия и Черногория против Италии* Бельгия избрала в качестве судьи ad hoc г-на Патрика Дюнслэгера, Канада — г-на Марка Лалонда, а Италия — г-на Джорджо Гая. Они заседают в этом качестве на этапе рассмотрения просьб Сербии и Черногории об указании временных мер. В марте 2000 года Португалия заявила о своем намерении назначить судью ad hoc. В отношении этапа процесса, касающегося предварительных возражений, Суд, учитывая присутствие в составе Суда судей, имеющих гражданство Великобритании, Нидерландов и Франции, решил, что выбранные государствами-ответчиками судьи ad hoc не должны участвовать в разбирательстве на этом этапе. Суд отметил, что данное решение никоим образом не предрешает вопроса о том, могут ли судьи ad hoc участвовать в последующих стадиях рассмотрения дел, если Суд отклонит предварительные возражения ответчиков.

40. В деле, касающемся *Вооруженных действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)* Демократическая Республика Конго избрала в качестве судьи ad hoc г-на Джо Верховена, а Уганда — г-на Джеймса Э. Катеку.

41. В деле о *Применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Хорватия против Сербии и Черногории)* Хорватия избрала в качестве судьи ad hoc г-на Будислава Вукаса, а Сербия и Черногория — г-на Миленко Креча.

42. В деле о *Делимитации морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)* Никарагуа избрала в качестве судьи ad hoc г-на Джорджио Гая, а Гондурас — г-на Хулио Гонсалеса Кампоса.

43. В деле, касающемся *Определенного имущества (Лихтенштейн против Германии)*, Лихтенштейн избрал в качестве судьи ad hoc г-на Яна Броунли. После отставки г-на Броунли Лихтенштейн выбрал сэра Франклина Бермана. После отвода судьи Зиммы Германия выбрала судьей ad hoc г-на Карла Августа Флайшхауэра.

44. В деле о *Территориальном и морском споре (Никарагуа против Колумбии)* Колумбия избрала в качестве судьи ad hoc г-на И. Фортье.

45. В деле, касающемся *Пограничного спора (Бенин/Нигер)*, Бенин избрал в качестве судьи ad hoc г-на Мохаммеда Бенуну, а Нигер — г-на Мохаммеда Беджауи.

46. В деле, касающемся *Вооруженных действий на территории Конго (новое заявление: 2002 год) (Демократическая Республика Конго против Руанды)*, Демократическая Республика Конго избрала в качестве судьи ad hoc г-на Жан-Пьера Мавунгу, а Руанда — г-на Джона Дугарда.

47. В деле, касающемся *Ходатайства о пересмотре решения от 11 сентября 1992 года по делу, касающемуся Сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа) (Сальвадор против Гондураса)*, Сальвадор избрал в качестве судьи ad hoc г-на Фелипе Паолильо, а Гондурас — г-на Сантьяго Торреса Бернардеса.

48. В деле, касающемся *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*, Мексика избрала в качестве судьи ad hoc г-на Бернардо Сепулведу.

49. В деле, касающемся *Отдельных уголовных разбирательств во Франции (Республика Конго против Франции)*, Республика Конго избрала в качестве судьи ad hoc г-на Жан-Ива де Кара.

50. В деле, касающемся *Суверенитета над Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех, Мидл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)*, Малайзия избрала в качестве судьи ad hoc г-на Кристофера Дж.Р. Дугарда.

В. Привилегии и иммунитеты

51. В статье 19 Статута предусматривается следующее: «Члены Суда при исполнении ими судебных обязанностей пользуются дипломатическими привилегиями и иммунитетами».

52. В Нидерландах в соответствии с обменом письмами между Председателем Суда и министром иностранных дел от 26 июня 1946 года они в общем пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, льготами и прерогативами, что и главы дипломатических представительств, аккредитованных при Ее Величестве королеве Нидерландов (*I.C.J. Acts and Documents No. 5*, pp. 201–207). Кроме того, в соответствии с положениями письма министра иностранных дел Нидерландов от 26 февраля 1971 года Председатель Суда по рангу старше глав представительств, включая дуайена дипломатического корпуса, за которым сразу следует Вице-Председатель Суда, а после этого старшинство распределяется поочередно между главами представительств и членами Суда (*ibid.*, pp. 207–213).

53. В резолюции 90 (1) от 11 декабря 1946 года (*ibid.*, pp. 206–211) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций утвердила соглашение, заключенное с Представительством Нидерландов в июне 1946 года, и рекомендовала, чтобы

«судья, если он вынужден жить вне пределов своей страны, чтобы быть постоянно в распоряжении Суда, пользовался дипломатическими привилегиями и иммунитетами в течение своего пребывания в стране временного проживания»

и чтобы

«судьям были предоставлены всевозможные льготы для выезда из страны, где они находятся, а также для въезда в страну, где заседает Суд, и для выезда из нее. При переездах, в связи с выполнением ими своих обязанностей, они должны пользоваться всеми привилегиями, иммунитетами и льготами, предоставляемыми дипломатическим представителям всеми странами, через которые им приходится проезжать».

54. В этой же резолюции содержится также рекомендация к членам Организации Объединенных Наций признавать и принимать пропуска Объединенных Наций, выдаваемые Судом судьям. Такие пропуска выдаются с 1950 года. По форме они не отличаются от пропусков, выдаваемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

55. Кроме того, в пункте 8 статьи 32 Статута предусматривается, что «оклады, прибавки и вознаграждение», получаемые судьями, «освобождаются от всякого обложения».

III. Юрисдикция Суда

A. Юрисдикция Суда в отношении споров

56. 31 июля 2003 года участниками Статута Суда являлось 191 государство — член Организации Объединенных Наций.

57. К настоящему времени 65 государств сделали заявления (многие из них с оговорками) о признании юрисдикции Суда обязательной, как это предусмотрено в пунктах 2 и 5 статьи 36 Статута. В их число входят: Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Испания, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Науру, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. В течение 12-месячного отчетного периода, а именно 28 мая 2004 года, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций было сдано на хранение заявление Словакии. Тексты заявлений, представленных этими государствами, будут включены в раздел II главы IV следующего издания «Ежегодника Международного Суда».

58. Перечни договоров и конвенций, предусматривающих юрисдикцию Суда, будут включены в раздел III главы IV следующего издания «Ежегодника Международного Суда». В настоящее время действуют приблизительно 100 таких многосторонних конвенций и примерно 160 таких двусторонних конвенций. Кроме того, юрисдикция Суда распространяется на действующие договоры и конвенции, в которых предусматривается обращение в Постоянную Палату Международного Правосудия (Статут, статья 37).

B. Юрисдикция Суда в отношении консультативных заключений

59. Помимо Организации Объединенных Наций (Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи), в настоящее время правом запрашивать у Суда консультативные заключения по правовым вопросам, возникающим в рамках их деятельности, обладают следующие организации:

Международная организация труда;

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

Международная организация гражданской авиации;
Всемирная организация здравоохранения;
Всемирный банк;
Международная финансовая корпорация;
Международная ассоциация развития;
Международный валютный фонд;
Международный союз электросвязи;
Всемирная метеорологическая организация;
Международная морская организация;
Всемирная организация интеллектуальной собственности;
Международный фонд сельскохозяйственного развития;
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию;
Международное агентство по атомной энергии.

60. Международные документы, предусматривающие юрисдикцию Суда в отношении консультативных заключений, будут перечислены в разделе I главы IV следующего издания «Ежегодника Международного Суда».

IV. Функционирование Суда

A. Комитеты Суда

61. Созданные Судом для содействия выполнению его административных задач комитеты имеют следующий состав:

а) Бюджетно-административный комитет: Председатель (председательствующий), Вице-Председатель и судьи Гийом, Корома, Вершеттин, Коойманс и аль-Хасауна.

б) Комитет по связям: судьи Парра-Арангурен (Председатель), Резек и аль-Хасауна и Овада.

в) Библиотечный комитет: судьи Корома (Председатель), Коойманс, Резек, Бюргенталь и Томка.

г) Комитет по компьютеризации под председательством Вице-Председателя открыт для всех заинтересованных членов Суда.

62. В Комитет по Регламенту, созданный Судом в 1979 году в качестве постоянного органа, входят судьи Хиггинс (Председатель), Бюргенталь, Эль-Араби, Овада, Зимма и Томка.

B. Секретариат Суда

63. Суд является единственным главным органом Организации Объединенных Наций, имеющим свой собственный административный аппарат (см. статью 98 Устава). Постоянным административным органом Суда является Секретариат. Его роль определена в Статуте и Регламенте (в частности, в статье

ях 22-29 Регламента). Поскольку Суд является одновременно судебным органом и международным учреждением, задача Секретариата заключается в оказании судебной поддержки, а также выполнении функций международного секретариата. Так, его работа, с одной стороны, носит судебный и дипломатический характер, и, с другой стороны, она соответствует деятельности правовых, административных, финансовых, конференционных и информационных департаментов международной организации. Организация работы Секретариата определяется Судом с учетом предложений, представляемых Секретарем, и его функции определены в инструкциях, разработанных Секретарем и утвержденных Судом (Регламент, пункты 2 и 3 статьи 28). Инструкции для Секретариата были разработаны в октябре 1946 года. Организационная структура Секретариата приводится ниже на стр. 19.

64. Должностные лица Секретариата назначаются Судом по предложению Секретаря или — применительно к сотрудникам категории общего обслуживания — Секретарем с одобрения Председателя. Сотрудники по краткосрочным контрактам назначаются Секретарем. Условия работы изложены в Положениях о персонале, принятых Судом (см. статью 28 Регламента Суда). Должностные лица Секретариата пользуются, в общем, теми же привилегиями и иммунитетами, что и члены дипломатических представительств в Гааге сопоставимого ранга. Они обладают статусом, правами на вознаграждение и пенсионное обеспечение, соответствующими статусу, правам на вознаграждение и пенсионное обеспечение должностных лиц Секретариата эквивалентной категории или класса.

65. За последние 15 лет рабочая нагрузка Секретариата, несмотря на то, что он использует новые технологии, значительно увеличилась в связи с существенным увеличением числа дел, переданных на рассмотрение Суда.

66. С учетом создания в двухгодичном периоде 2004–2005 годов двух новых должностей сотрудников охраны (см. пункт 28 выше) в штатном расписании Секретариата в настоящее время предусмотрено в общей сложности 98 сотрудников со следующей разбивкой: 45 сотрудников категории специалистов и выше (из них 33 занимают постоянные должности и 12 — временные), 53 сотрудника категории общего обслуживания (из них 51 человек занимает постоянные должности и двое — временные).

67. С целью дальнейшего повышения эффективности Секретариат с учетом мнений, высказанных Генеральной Ассамблеей, в настоящее время осуществляет процесс создания системы служебной аттестации для сотрудников Секретариата.

Секретарь и заместитель Секретаря

68. Регулярное общение с Судом осуществляется через его Секретаря, и он, в частности, направляет все сообщения, уведомления и документы, требуемые Статутом или Регламентом; он ведет Общий список всех дел, вносит и устанавливает нумерацию документов о возбуждении разбирательств или запросы консультативных заключений в порядке их поступления в Секретариат; он присутствует лично или через посредство своего заместителя на заседаниях Суда и Камер и отвечает за подготовку протоколов таких заседаний; он организует письменный и синхронный перевод или проверку переводов на официальные языки Суда (французский и английский), которые могут потребоваться

Суду; он подписывает все судебные решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также протоколы; он отвечает за административное управление Секретариатом и за работу всех его департаментов и отделов, включая счета и управление финансами, в соответствии с финансовыми процедурами Организации Объединенных Наций; он помогает Суду осуществлять внешние сношения, в частности с органами Организации Объединенных Наций, с другими международными организациями и государствами, а также в областях информации, касающейся деятельности Суда и публикаций Суда (официальные публикации Суда, сообщения для прессы и т.д.); наконец, он хранит печати и штампы Суда, архивы Суда, а также такие другие архивы, которые могут быть вверены ему Судом (включая архивы Нюрнбергского трибунала).

69. Заместитель Секретаря помогает Секретарю и выполняет его функции в его отсутствие; с 1998 года ему предоставлены более широкие административные полномочия, включая прямой надзор за работой Архивного отдела, Отдела компьютеризации и Отдела общей помощи.

70. Секретарь и заместитель Секретаря при выполнении ими функций Секретаря, в соответствии с обменом письмами пользуются тем же режимом, что и главы дипломатических представительств в Гааге.

Основные отделы и подразделения Секретариата

Отдел по правовым вопросам

71. Этот Отдел, состоящий из семи сотрудников категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания, отвечает за все правовые вопросы в Секретариате. В частности, его задача заключается в оказании Суду помощи в осуществлении судебных функций. Он готовит протоколы заседаний Суда и выступает в качестве секретариата для редакционных комитетов, которые готовят проекты решений Суда, а также в качестве секретариата для Комитета по Регламенту. Он проводит научные изыскания в области международного права, изучает предыдущие решения по юридическим и процессуальным вопросам и проводит исследования и готовит справки для Суда и Секретаря. Он также готовит на подпись Секретарю всю корреспонденцию по ожидающим рассмотрения делам и, в более общем плане, дипломатическую корреспонденцию, связанную с применением Статута или Регламента Суда. Он также отвечает за наблюдение за осуществлением соглашений о штаб-квартире с принимающей страной. Наконец, поскольку в Секретариате отсутствует отдел кадров, он может консультировать по всем правовым вопросам, связанным с условиями работы сотрудников Секретариата.

72. При этом же отделе имеется группа из пяти младших юристов категории специалистов для проведения правовых исследований по просьбе членов Суда.

Отдел по лингвистическим вопросам

73. Этот Отдел, в штате которого в настоящее время числятся 18 сотрудников категории специалистов и 1 сотрудник категории общего обслуживания, отвечает за письменный перевод документов на два официальных языка Суда и на другие языки. Эти документы включают материалы дел и другие представления государств-участников, стенографические отчеты о заседаниях Суда, су

дебные решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также их проекты и рабочие документы, записки судей, протоколы заседаний Суда и его комитетов, внутренние доклады, записки, исследования, меморандумы и директивы, выступления Председателя и судей в организациях и учреждениях, не входящих в состав Суда, доклады и сообщения, направляемые в Секретариат, и т.д. Отдел также обеспечивает устный перевод на открытых и закрытых заседаниях Суда и встречах Председателя и членов Суда с представителями сторон и другими официальными посетителями Суда.

74. В результате расширения Отдела после двухгодичного периода 2002–2003 годов существенно сократились потребности в услугах внештатных переводчиков. Однако время от времени Суду все же приходится прибегать к их услугам, в частности во время судебных заседаний. Кроме того, Суду регулярно требуются услуги внештатных устных переводчиков, особенно во время заседаний и обсуждений.

Отдел по вопросам информации

75. Этот Отдел, состоящий из двух сотрудников категории специалистов (на одной из этих должностей работают по половине рабочего дня два сотрудника) и одного сотрудника категории общего обслуживания, играет важную роль во внешних сношениях Суда. В его функции входят: подготовка всех документов или разделов документов, содержащих общую информацию о Суде (в частности, ежегодный доклад Суда Генеральной Ассамблее, разделы, касающиеся Суда, в различных документах Организации Объединенных Наций, «Ежегодник» и документы для общественности); организация распространения издаваемых Судом публикаций и документов для общественности; оказание содействия и помощи прессе, радио и телевидению в освещении работы Суда (в частности, подготовка пресс-релизов); ответы на все запросы об информации, касающейся Суда; информирование членов Суда об опубликованных в печати или в Интернете материалах, касающихся ожидающих рассмотрения или потенциальных дел; организация открытых заседаний Суда и всех других официальных мероприятий, включая и большое количество посещений.

Технические отделы

Отдел кадров

76. Этот Отдел, в состав которого входит один сотрудник категории специалистов и один сотрудник категории общего обслуживания, выполняет различные функции, связанные с управлением персоналом и администрацией, включая: планирование и осуществление набора кадров, расстановку кадров, обучение и увольнение сотрудников. При осуществлении кадровых функций он обеспечивает соблюдение положений о персонале Секретариата, применимых правил и положений о персонале Организации Объединенных Наций. При приеме на работу сотрудников Отдел готовит объявления о вакансиях, рассматривает заявления, проводит специальные интервью с целью отбора кандидатов и готовит письма о назначении для отобранных кандидатов, дает указания, ориентиры и информацию новым сотрудникам. Отдел также осуществляет функции управления и наблюдения в отношении пособий и льгот сотрудников, исполняет соответствующие кадровые решения, поддерживает связь с Управлением людских ресурсов (УЛР) и Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН).

Финансовый отдел

77. Этот Отдел, состоящий из двух сотрудников категории специалистов и трех сотрудников категории общего обслуживания, отвечает за финансовые вопросы. В его финансовые функции входят, в частности: подготовка бюджета; финансовый учет и отчетность; закупки и инвентаризация; производство платежей продавцам; заработная плата и связанные с ней выплаты (надбавки/сверхурочные) и поездки.

Отдел публикаций

78. Этот Отдел, состоящий из трех сотрудников категории специалистов, отвечает за подготовку рукописей, считку и правку корректур, изучение смет и выбор типографий в отношении следующих официальных публикаций Суда: а) краткого изложения решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда; б) состязательных бумаг, устных аргументов, документов (ранее «серия С»); с) библиографии; d) ежегодников. Он также отвечает за разные другие публикации, которые поручаются ему Судом или Секретарем («Голубая книга» (справочник для общественности о работе Суда), «Справочная информация о Суде», «Белая книга» (состав Суда и Секретариата)). Кроме того, поскольку само печатание публикаций Суда осуществляется на основе внешнего подряда, Отдел также отвечает за подготовку, заключение и реализацию контрактов с типографами, включая контроль за всеми счетами. (Информацию о публикациях Суда см. в главе VIII ниже.)

Отдел документации — библиотека Суда

79. Главная задача этого отдела, состоящего из двух сотрудников категории специалистов и трех сотрудников категории общего обслуживания, заключается в приобретении, хранении и классификации основных работ по международному праву, а также периодических изданий и других соответствующих документов. Отдел действует в тесном сотрудничестве с библиотекой Фонда Карнеги Дворца мира; он также по запросу занимается закупкой изданий, не включенных в каталог этой библиотеки.

80. Кроме того, он получает публикации Организации Объединенных Наций, в том числе документы ее главных органов, которые он индексирует, классифицирует и обновляет. Он готовит библиографию для членов Суда, по мере необходимости, и составляет ежегодную библиографию всех публикаций, касающихся Суда. Ввиду отсутствия справочной службы этот отдел также обеспечивает письменных переводчиков справочными материалами. При выполнении своей работы отдел стремится использовать более совершенные и современные методы, в частности посредством постепенного внедрения новых технологий.

Отдел архивов, индексации и распространения документов

81. Этот отдел, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и пяти сотрудников категории общего обслуживания, отвечает за индексацию и классификацию всей корреспонденции и документов, полученных или направленных Судом, а также последующую выборку по запросу любого такого материала. В функции этого Отдела, в частности, входит ведение обновленного ин

декса корреспонденции, входящей и исходящей, а также всех как официальных, так и других документов, содержащихся в досье. В настоящее время в Отделе осуществляются автоматизация и компьютеризация.

82. Отдел также занимается отправкой официальных публикаций членам Организации Объединенных Наций, а также во многие учреждения и частным лицам. Он также отвечает за проверку, распределение и включение в картотеку всех внутренних документов, некоторые из которых проходят под грифом «строго конфиденциально».

Отдел стенографирования, машинописи и размножения документов

83. Этот Отдел, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и девяти сотрудников категории общего обслуживания, печатает все документы Секретариата и, по мере необходимости, занимается размножением отпечатанных текстов.

84. Помимо самой корреспонденции, Отдел отвечает, в частности, за печатание и размножение следующих документов: письменные переводы составительных бумаг и приложений, стенографических отчетов слушаний, переводы записок судей и поправок судей, судебных решений, консультативных заключений и постановлений, переводов мнений судей. Кроме того, он отвечает за выверку документов и ссылки, повторную считку и форматирование.

Секретари судей

85. Проводимая 15 секретарями судей работа является разносторонней и многоаспектной. Как правило, секретари печатают записки, поправки и мнения, а также всю корреспонденцию судей и судей ad hoc. Они также выверяют ссылки в записках и мнениях и оказывают судьям другую помощь по мере необходимости.

Отдел информационных технологий

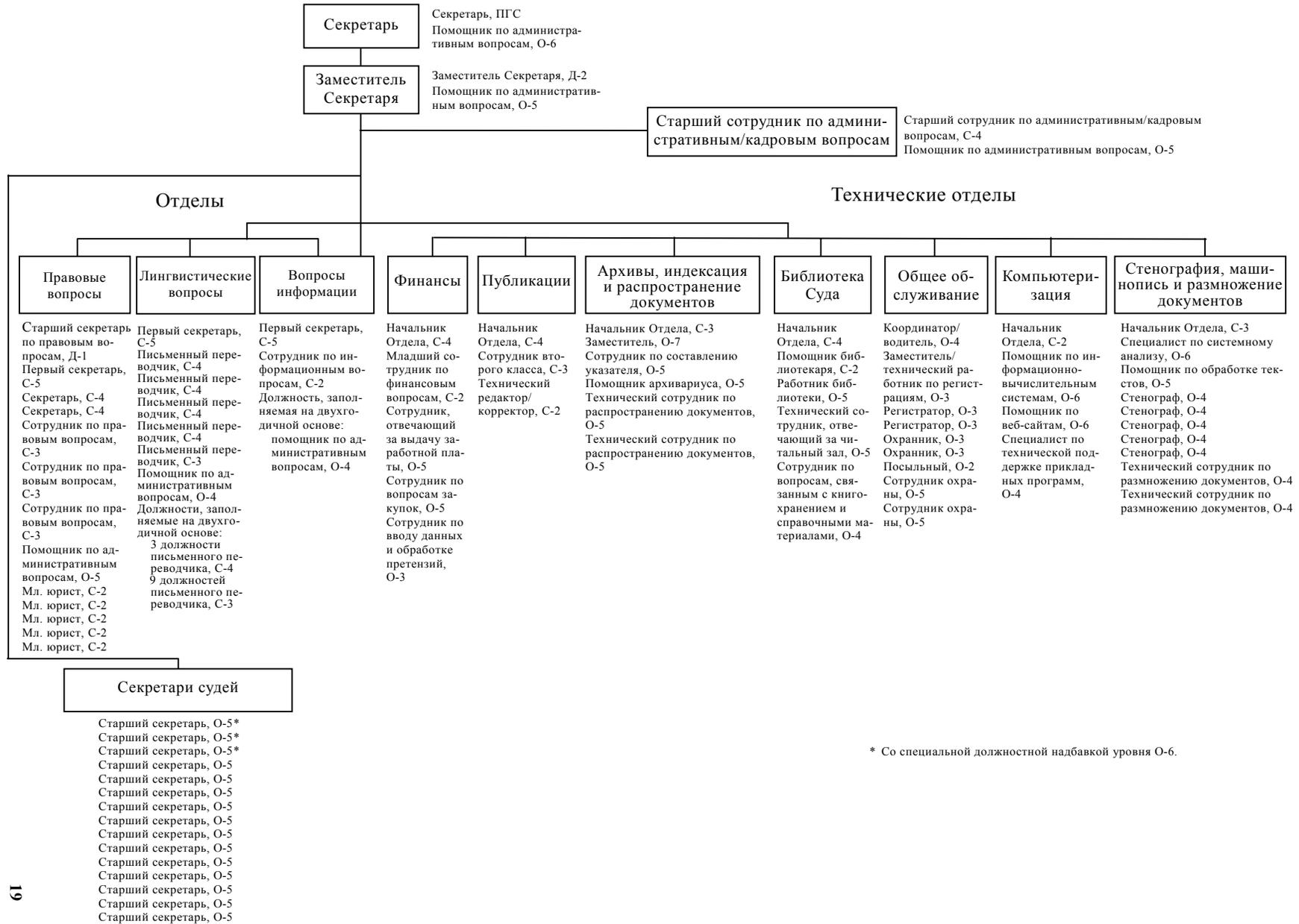
86. Отдел информационных технологий, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и трех сотрудников категории общего обслуживания, отвечает за эффективное функционирование и постоянное развитие информационной технологии в Суде. Он отвечает за поддержание и функционирование локальных сетей Суда и всего другого компьютерного и технического оборудования. Кроме того, он отвечает за осуществление проектов внедрения новых программ и наладки оборудования, а также оказывает компьютерным пользователям помощь по всем вопросам информационной технологии и обучает их. Наконец, Отдел информационных технологий отвечает за разработку веб-сайта Международного Суда и управление им.

Отдел общего обслуживания

87. Отдел общего обслуживания, состоящий из девяти сотрудников категории общего обслуживания, оказывает общую помощь членам Суда и сотрудникам Секретариата в том, что касается услуг посыльных, транспортных услуг, услуг по приему и телефонного обслуживания. Он также отвечает за обеспечение безопасности.

Международный Суд

Организационная структура



С. Местопребывание

88. Местопребыванием Суда является Гаага (Нидерланды); однако Суд может заседать и выполнять свои функции в других местах, если он сочтет это желательным (пункт 1 статьи 22 Статута; статья 55 Регламента).

89. Во Дворце Мира в Гааге Суд занимает помещения, которые раньше занимала Постоянная Палата Международного Правосудия, а также новое крыло, построенное на средства правительства Нидерландов и открытое в 1978 году. В 1997 году открылась пристройка к этому новому крылу, а также несколько новых служебных помещений на третьем этаже Дворца Мира.

90. В соглашении от 21 февраля 1946 года между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги, который отвечает за административное управление Дворцом Мира, определяются условия, на которых Суд занимает эти помещения. Соглашение было утверждено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 84(I) от 11 декабря 1946 года и впоследствии в него несколько раз вносились изменения. В нем содержатся положения о выплате Фонду Карнеги на ежегодной основе суммы, которая в настоящее время составляет 2 325 400 долл. США.

Д. Музей Суда

91. 17 мая 1999 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Кофи Аннан открыл Музей Международного Суда (и других организаций во Дворце Мира), расположенный в южном крыле Дворца Мира.

92. Его коллекция посвящена теме «Мир через правосудие» и отражает историю Гаагских мирных конференций 1899 и 1907 годов; создание в то время Постоянной палаты Третейского суда; последующее строительство Дворца Мира в качестве местопребывания органа международного правосудия; и историю Постоянной Палаты Международного Правосудия и нынешнего Суда (несколько стендов посвящены созданию Организации Объединенных Наций; Суду и его Секретариату; составу судей в настоящее время; биографиям судей и рассматривавшимся делам; процедуре Суда; правовым системам мира; прецедентам Суда; известным посетителям).

Е. Марки для Суда

93. 20 января 2004 года Председатель Суда судья Ши Цзююн официально получил от директора отдела маркетинга и коммуникации Почтовой службы Нидерландов (ТПГ) г-на Роя Ремпе первые экземпляры двух новых марок, изготовленных исключительно для Суда.

94. В ходе краткой церемонии, на которой присутствовало большинство членов Суда, Секретарь и старшие должностные лица Суда, Председатель Ши напомнил, что впервые Почтовая служба Нидерландов выпустила специальные марки для Постоянной Палаты Международного Правосудия — предшественника Международного Суда — в 1934 году и что эта филателистическая традиция с тех пор неизменно поддерживалась. В период 1934–1989 годов было вы-

пущено в общей сложности 15 различных марок, номинал которых был указан в валюте Нидерландов — гульденах. «Я весьма рад тому, что ТПГ в том же духе, вновь проявляя глубокое уважение в отношении главного судебного органа Организации Объединенных Наций и подчеркивая важность его присутствия в Нидерландах, решила выпустить новую серию в двух номиналах в новой европейской валюте», — заявил Председатель Ши.

95. Со своей стороны, г-н Ремпе обратил внимание на то обстоятельство, что эти марки являются «уникальными», поскольку Суд представляет собой «единственное учреждение в Нидерландах, имеющее свои собственные марки, в отношении которых оно обладает исключительными правами пользования».

96. Две новые марки выпущены в самых ходовых номиналах для почтовых отправок в Нидерландах и остальной части Европы, а именно 0,39 и 0,61 евро. Обе они были созданы нидерландским художником г-ном Роджером Виллемсом. На первой марке изображен Дворец мира в Гааге, являющийся местопребыванием Суда, а на второй — эмблема Суда.

V. Судебная деятельность Суда

97. В течение отчетного периода на рассмотрении Суда находилось 26 дел — 25 дел, рассматриваемых в порядке спора между сторонами, и одно дело о вынесении консультативного заключения, — 20 из которых по-прежнему находятся в производстве.

98. В течение этого периода Суд получил просьбу Генеральной Ассамблеи дать консультативное заключение относительно *Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории*.

99. По каждому из дел, касающихся *Вопросов толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникших в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства) и (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки)*, государства-стороны уведомили Суд о том, что они «согласились прекратить производство без окончательного разрешения вопроса».

100. 4 августа 2003 года Республика Либерия подала заявление в связи со спором со Сьерра-Леоне, касающимся предъявления обвинительного заключения и выдачи международного ордера на арест от 7 марта 2003 года в отношении президента Республики Либерии Чарльза Ганкея Тейлора, по решению Специального суда по Сьерра-Леоне во Фритауне. В этом заявлении Либерия также просила Суд указать временные меры. Что касается юрисдикции Суда, то Либерия сослалась на свое заявление 1952 года о признании юрисдикции Суда обязательной и заявила, что «с учетом статьи 38 (5) Регламента Суда она ожидает, что для цели настоящего заявления Республика Сьерра-Леоне заявит о признании юрисдикции Суда согласно статье 36 (2) Статута Суда...». В пункте 5 статьи 38 Регламента Суда говорится следующее:

«Если государство-заявитель имеет в виду обосновать юрисдикцию Суда согласием государства, против которого подается такое заявление, причем это согласие еще не было дано или выражено, то заявление передается этому государству. Однако оно не регистрируется в общем списке дел Суда и никакие действия в порядке судопроизводства не осуществляются».

ются до тех пор, пока государство, против которого подается такое заявление, не признает юрисдикцию Суда по данному делу».

101. В соответствии с этой статьей копия заявления, наряду с просьбой об указании временных мер, была препровождена правительству Сьерра-Леоне. Однако по состоянию на 31 июля 2004 года Сьерра-Леоне не дала своего согласия на юрисдикцию Суда по этому делу; соответственно Суд не предпринимал никаких действий в связи с этим вопросом.

102. Суд провел открытые слушания по делам, касающимся *Законности применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии)* (*Сербия и Черногория против Канады*) (*Сербия и Черногория против Франции*) (*Сербия и Черногория против Германии*) (*Сербия и Черногория против Италии*) (*Сербия и Черногория против Нидерландов*) (*Сербия и Черногория против Португалии*) (*Сербия и Черногория против Соединенного Королевства*), *Определенного имущества (Лихтенштейн против Германии)*, *Заявления о пересмотре решения от 11 сентября 1992 года по делу, касающемуся Сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа)* (*Сальвадор против Гондураса*), и *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*, а также по просьбе о даче консультативного заключения по делу, касающемуся *Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории*. Кроме того, он провел большое количество закрытых заседаний.

103. Суд вынес решение по делам, касающимся *Нефтяных платформ (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*, *Заявления о пересмотре решения от 11 сентября 1992 года по делу, касающемуся Сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа)* (*Сальвадор против Гондураса*), и *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*. Он также вынес консультативное заключение по делу, касающемуся *Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории*.

104. По последнему делу Суд вынес Постановление об организации судопроизводства, а также Постановление о составе Суда. Кроме того, Суд вынес постановления, разрешающие представлять определенные документы судопроизводства и устанавливающие сроки их представления по делам, касающимся *Территориального и морского спора (Никарагуа против Колумбии)* и *Отдельных уголовных разбирательств во Франции (Республика Конго против Франции)*.

105. Председатель Суда вынес Постановление по каждому из дел, касающихся *Вопросов толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникших в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства)* и *(Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки)*, в котором официально фиксируется прекращение производства без окончательного разрешения вопроса по соглашению сторон и предписывается исключить это дело из общего списка Суда. Кроме того, он вынес Постановление, устанавливающее срок для представления документов судопроизводства по делу, касающемуся *Суверенитета над Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех, Мидл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)*.

106. Председатель Камеры по делу, касающемуся *Пограничного спора (Бенин/Нигер)* вынес два постановления, разрешающие представление определенных документов судопроизводства и устанавливающие срок для их представления.

Дела, находящиеся на рассмотрении Суда

А. Дела, рассматриваемые в порядке спора между сторонами

- 1., 2. *Вопросы толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникшие в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства) и (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки)*

107. 3 марта 1992 года Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия подала два отдельных заявления о возбуждении дела против Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки в отношении «спора [споров]... по вопросу о толковании и применении Монреальской конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации», от 23 сентября 1971 года.

108. В своих заявлениях Ливия сослалась на предъявление обвинений лордом-адвокатом Шотландии и большим жюри Соединенных Штатов двум ливийским гражданам, подозреваемым в том, что 21 декабря 1988 года они взорвали самолет авиакомпании «Пан Ам», следовавший рейсом 103, над городом Локерби, Шотландия, в результате чего погибло 270 человек. После предъявления этих обвинений Соединенное Королевство и Соединенные Штаты потребовали от Ливии передать предполагаемых преступников для судебного разбирательства либо в Шотландию, либо в Соединенные Штаты Америки и обратились с этим вопросом в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. Ливия заявила, что этими действиями Соединенное Королевство и Соединенные Штаты нарушили свои юридические обязательства по Монреальской конвенции, и потребовала прекратить эти нарушения. Она заявила далее, что Монреальская конвенция является единственным документом, применимым к факту уничтожения самолета авиакомпании «Пан Ам» над Локерби, что нет других действующих в области международного уголовного права конвенций, которые применимы к таким вопросам в отношениях между нею и Соединенным Королевством и между нею и Соединенными Штатами, и что в соответствии с Монреальской конвенцией она вправе судить предполагаемых преступников сама.

109. 3 марта 1992 года Ливия также просила Суд указать временные меры для предупреждения дальнейших действий со стороны Соединенного Королевства и Соединенных Штатов с целью принудить Ливию выдать предполагаемых преступников, до рассмотрения этих дел по существу. Однако в постановлениях от 14 апреля 1992 года Суд, сославшись на резолюцию 748, которая была принята Советом Безопасности на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, сделал вывод о том, что сложившиеся обстоятельства не требуют осуществления им своего полномочия по указанию таких мер.

110. В постановлениях от 19 июня 1992 года Суд установил 20 декабря 1993 года в качестве срока для представления меморандумов Ливией, а

20 июня 1995 года — для представления контрмеморандумов Соединенным Королевством и Соединенными Штатами.

111. После того, как Ливия в установленный срок представила свои меморандумы, 16 и 20 июня 1995 года Соединенное Королевство и Соединенные Штаты, соответственно, представили предварительные возражения в отношении юрисдикции Суда и приемлемости заявлений Ливии. В этой связи разбирательство по существу было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). После того, как Ливия представила в письменной форме свои замечания и заключения в отношении предварительных возражений в течение установленного Судом срока, т.е. до 22 декабря 1995 года, 13–22 октября 1997 года были проведены открытые заседания. В двух отдельных решениях от 27 февраля 1998 года по поводу предварительных возражений Суд постановил, что налицо споры между сторонами в отношении толкования или применения Монреальской конвенции и что он обладает юрисдикцией для рассмотрения этих споров на основании пункта 1 статьи 14 Монреальской конвенции, которая касается урегулирования споров в отношении толкования или применения положений Конвенции. Суд также постановил, что требования Ливии являются приемлемыми, и заявил, что на данной стадии разбирательства ему не надлежит принимать решения по поводу аргументов Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, согласно которым резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций лишили эти требования объекта.

112. Постановлениями от 30 марта 1998 года Суд установил 30 декабря 1998 года в качестве срока для представления контрмеморандумов Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки. По просьбе Соединенного Королевства и Соединенных Штатов впоследствии этот срок был продлен старшим судьей, выполнявшим функции Председателя Суда, до 31 марта 1999 года. Контрмеморандумы были представлены в продленный таким образом срок.

113. Постановлениями от 29 июня 1999 года Суд разрешил представить ответы Ливии и реплики на ответ Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, установив 29 июня 2000 года в качестве срока для представления ответов Ливии. Ответы Ливии были представлены в установленный срок.

114. Своими постановлениями от 29 июня 1999 года Суд, однако, не установил определенной даты для представления реплик на ответы; представители государств-ответчиков выразили пожелание не устанавливать на этой стадии разбирательства конкретных дат «с учетом новых обстоятельств, возникших после передачи двух обвиняемых в Нидерланды для проведения судебного разбирательства шотландским судом».

115. Впоследствии постановлениями от 6 сентября 2000 года Председатель Суда с учетом мнений сторон установил 3 августа 2001 года в качестве срока для подачи реплики на ответ Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, соответственно. Реплики на ответ были представлены в установленный срок.

116. В двух письмах от 9 сентября 2003 года правительства Ливии и Соединенного Королевства, с одной стороны, и Ливии и Соединенных Штатов Америки, с другой стороны, уведомили Суд о том, что они «согласились прекратить производство без окончательного разрешения вопроса». После этих уве

домлений Председатель Суда 10 сентября 2003 года вынес Постановление по каждому из этих дел, в которых официально зафиксировал прекращение производства без окончательного разрешения вопроса по соглашению сторон и предписал исключить эти дела из общего списка Суда.

3. *Нефтяные платформы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*

117. 2 ноября 1992 года Исламская Республика Иран подала заявление о возбуждении дела против Соединенных Штатов Америки в связи со спором, касающимся разрушения трех иранских нефтяных платформ. В своем заявлении в качестве основания для юрисдикции Суда Исламская Республика сослалась на пункт 2 статьи XXI Договора о дружбе, экономических отношениях и консульских правах между Ираном и Соединенными Штатами, подписанного в Тегеране 15 августа 1955 года и вступившего в силу 16 июня 1957 года. Иран утверждал, что разрушение несколькими кораблями военно-морского флота Соединенных Штатов 19 октября 1987 и 18 апреля 1988 года трех морских нефтедобывающих комплексов, принадлежащих Национальной иранской нефтеперерабатывающей компании и эксплуатируемых ею в коммерческих целях, представляет собой существенное нарушение различных положений Договора о дружбе и международного права. В частности, Иран сослался на статью I Договора, которая предусматривает следующее: «В отношениях между Соединенными Штатами Америки и Ираном устанавливается крепкий, прочный мир и искренняя дружба». Он также сослался на пункт 1 статьи X, который предусматривает следующее: «Между территориями двух Высоких Договаривающихся Сторон устанавливается свобода торговли и мореплавания». В конце своего заявления Исламская Республика соответственно просила Суд вынести решение и объявить, что «осуществив 19 октября 1987 года и 18 апреля 1988 года нападение и разрушение нефтяных платформ, о которых говорится в [вышеупомянутом] заявлении, Соединенные Штаты нарушили свои обязательства перед Исламской Республикой»; что «занимая явно враждебную и угрожающую позицию в отношении Исламской Республики, проявлением которой стали нападение и разрушение иранских нефтяных платформ, Соединенные Штаты нарушили объект и цель Договора о дружбе, в том числе статьи I и X (1), и международное право»; и что «Соединенные Штаты обязаны выплатить Исламской Республике возмещение за нарушения своих международно-правовых обязательств в размере, который установит Суд на последующей стадии разбирательства».

118. В постановлениях от 4 декабря 1992 года и 3 июня 1993 года Председатель Суда установил сроки для представления меморандума Ирана и контрмеморандума Соединенных Штатов. Меморандум Ирана был представлен в продленный срок 8 июня 1993 года.

119. 16 декабря 1993 года, т.е. в продленный срок для представления контрмеморандума, Соединенные Штаты Америки выдвинули предварительное возражение в отношении юрисдикции Суда; соответственно, производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). После представления Ираном письменного заявления относительно предварительного возражения 1 июля 1994 года, т.е. в срок, установленный постановлением Суда от 18 января 1994 года, 16–24 сентября 1996 года были проведены открытые слушания. Решением от 12 декабря 1996 года Суд отклонил предварительное воз

ражение, признав, что он обладает на основании пункта 2 статьи XXI Договора 1955 года юрисдикцией для рассмотрения выдвинутых Ираном требований в соответствии с пунктом 1 статьи X этого Договора.

120. 23 июня 1997 года, т.е. в срок, установленный постановлением Суда от 16 декабря 1996 года, Соединенные Штаты Америки представили свой контр-меморандум и встречное требование, обратившись к Суду с просьбой вынести решение и объявить, что «в результате нападений на суда, установки мин в Заливе и участия в военных действиях в других формах в 1987–1988 годах, которые были опасными для морской торговли и наносили ей ущерб, Исламская Республика Иран нарушила свои обязательства перед Соединенными Штатами по статье X Договора 1955 года» и что «поэтому Исламская Республика Иран обязана произвести в полном объеме возмещение Соединенным Штатам за нарушение Договора 1955 года в форме и размере, которые будут определены Судом на последующей стадии разбирательства».

121. В письме от 2 октября 1997 года Иран информировал Суд о своей позиции, согласно которой встречное требование в том виде, в каком оно сформулировано Соединенными Штатами, не отвечает требованиям пункта 1 статьи 80 Регламента Суда. После того, как каждая из сторон подала письменные замечания, Суд в постановлении от 10 марта 1998 года признал, что встречное требование, сформулированное Соединенными Штатами в их контр-меморандуме, как таковое является приемлемым и составляет часть разбирательства.

122. Иран представил ответ в продленный срок 10 марта 1999 года, а Соединенные Штаты реплику на ответ в продленный срок 23 марта 2001 года. Кроме того, Ирану было разрешено представить дополнительную состязательную бумагу, касающуюся исключительно встречного требования, что он и сделал 24 сентября 2001 года, т.е. в срок, установленный Вице-Председателем Суда.

123. Открытые слушания для рассмотрения существа дела были проведены 17 февраля — 7 марта 2003 года. По завершении этих слушаний стороны представили Суду свои окончательные документы.

Исламская Республика Иран просила Суд вынести решение и объявить:

- «1) что, осуществив 19 октября 1987 года и 18 апреля 1988 года нападение и разрушение нефтяных платформ, о которых говорится в заявлении Ирана, Соединенные Штаты нарушили свои обязательства перед Ираном по пункту 1 статьи X Договора о дружбе и что Соединенные Штаты несут ответственность за нападение; и
- 2) что поэтому Соединенные Штаты обязаны произвести в полном объеме возмещение Ирану за нарушение своих международно-правовых обязательств, и за вытекающий из этого ущерб, в форме и размере, которые будут определены Судом на последующей стадии разбирательства, причем Иран резервирует за собой право представить Суду в должное время точную оценку возмещения, причитающегося с Соединенных Штатов; и
- 3) любое другое средство правовой защиты, которое Суд сочтет надлежащим».

и, что касается встречного требования Соединенных Штатов Америки:

«что встречное требование Соединенных Штатов отклоняется».

Соединенные Штаты Америки просили Суд вынести решение и объявить:

«1) что Соединенные Штаты не нарушали своих обязательств перед Исламской Республикой Иран по пункту 1 статьи X Договора 1955 года между Соединенными Штатами и Ираном; и

2) что поэтому требования Исламской Республики Иран отклоняются».

и, в том что касается их встречного требования, чтобы Суд вынес решение и объявил:

«1) отклонив все аргументы об обратном, что в результате нападений на суда путем установки мин и запуска ракет в Заливе и участия в военных действиях в других формах, которые были опасными для торговли и мореплавания между территориями Соединенных Штатов и Исламской Республики Иран и наносили им ущерб, Исламская Республика Иран нарушила свои обязательства перед Соединенными Штатами по пункту 1 статьи X Договора 1955 года; и

2) что поэтому Исламская Республика Иран обязана произвести в полном объеме возмещение Соединенным Штатам за нарушение Договора 1955 года в форме и размере, которые будут определены Судом на последующей стадии разбирательства».

124. 6 ноября 2003 года Суд вынес свое решение по существу дела, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

СУД

1) четырнадцатью голосами против двух

постановляет, что действия Соединенных Штатов Америки в отношении иранских нефтяных платформ, предпринятые 19 октября 1987 года и 18 апреля 1988 года, не могут быть обоснованы в качестве мер, необходимых для защиты жизненно важных интересов безопасности Соединенных Штатов Америки согласно пункту 1(d) статьи XX Договора о дружбе, экономических отношениях и консульских правах между Соединенными Штатами Америки и Ираном в его толковании с учетом норм международного права, касающихся применения силы, *постановляет* далее, что Суд не может вместе с тем поддержать заключение Исламской Республики Иран о том, что эти действия представляют собой нарушение обязательств Соединенных Штатов Америки, предусмотренных пунктом 1 статьи X этого Договора и касающихся свободы торговли между территориями сторон, и что, соответственно, требование Исламской Республики Иран о возмещении также не может быть поддержано;

Голосовали за:

Председатель Ши; вице-председатель Рандзева; судьи Гийом Коромма, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Бургенталь, Овада, Зимма, Томка; судья ad hoc Риго;

Голосовали против:

судьи аль-Хасауна, Эль-Араби;

2) пятнадцатью голосами против одного

постановляет, что встречное требование Соединенных Штатов Америки, касающееся нарушения обязательств Исламской Республики Иран по пункту 1 статьи X вышеупомянутого Договора 1955 года в отношении свободы торговли и мореплавания между территориями сторон, не может быть поддержано и что, соответственно, встречное требование Соединенных Штатов Америки о возмещении также не может быть поддержано;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби, Овада, Томка; судья ad hoc Риго;

Голосовали против:

судья Зимма».

Вице-Председатель Рандзева и судья Коррома приложили заявления к решению Суда; судьи Хиггинс, Парра-Арангурен и Коойманс — особые мнения; судья аль-Хасауна — отдельное мнение; судья Бюргенталь — особое мнение; судья Эль-Араби — отдельное мнение; судьи Овада и Зимма и судья ad hoc Риго — особые мнения.

4. *Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)*

125. 20 марта 1993 года Босния и Герцеговина представила заявление о возбуждении дела против Сербии и Черногории (называвшейся тогда Союзной Республикой Югославией) в связи со спором, касающимся предполагаемых нарушений Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1948 года (в дальнейшем именуемой «Конвенция о геноциде»). В качестве основания для юрисдикции Суда Босния и Герцеговина сослалась на статью IX этой Конвенции.

126. В своем заявлении Босния и Герцеговина, среди прочих требований, просила Суд вынести решение и объявить, что Сербия и Черногория с помощью своих агентов и ставленников «совершила деяния, приведшие к гибели и убийствам, ранениям, изнасилованиям, грабежам, пыткам, похищениям, незаконному задержанию и истреблению граждан Боснии и Герцеговины», что она должна немедленно прекратить практику так называемых «этнических чисток» и выплатить возмещение.

127. 20 марта 1993 года Босния и Герцеговина также представила просьбу об указании временных мер. 1 и 2 апреля 1993 года были проведены открытые заседания, и Постановлением от 8 апреля 1993 года Суд указал, что Сербия и Черногория «должна немедленно ... принять все меры в рамках своих полномочий для предотвращения совершения преступления геноцида» и что как Сербия и Черногория, так и Босния и Герцеговина «не должны предпринимать никаких действий, которые могли бы осложнить или затянуть существующий спор ... или затруднить его разрешение, и должны обеспечить, чтобы такие действия не предпринимались». Суд ограничил свои временные меры прось

бами, подпадающими под юрисдикцию, предоставленную ему в силу Конвенции о геноциде.

128. 27 июля 1993 года Босния и Герцеговина представила вторую просьбу об указании временных мер, а 10 августа 1993 года просьбу об указании временных мер представила Сербия и Черногория. Открытые заседания были проведены 25 и 26 августа 1993 года, и Постановлением от 13 сентября 1993 года Суд подтвердил указанные ранее меры, добавив, что они подлежат незамедлительному и эффективному осуществлению.

129. 5 августа 1993 года Председатель Суда направил обеим сторонам послание, в котором содержалась ссылка на пункт 4 статьи 74 Регламента Суда, позволяющий ему до созыва заседания Суда «предложить сторонам действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое может принять Суд по просьбе об указании временных мер, имело бы желаемое воздействие».

130. Меморандум Боснии и Герцеговины был представлен в продленный срок 15 апреля 1994 года.

131. 26 июня 1995 года, т.е. в продленный срок для подачи контрмеморандума, Сербия и Черногория представила предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления; поэтому производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). После того как Босния и Герцеговина представила письменное заявление относительно предварительных возражений 14 ноября 1995 года, т.е. в срок, установленный Постановлением Суда от 14 июля 1995 года, 29 апреля и 3 мая 1996 года были проведены открытые заседания. 11 июля 1996 года Суд вынес свое решение, отклонив возражения Сербии и Черногории; признав, что на основании статьи IX Конвенции о геноциде он обладает юрисдикцией рассматривать это дело; отклонив дополнительные основания для юрисдикции, на которые сослалась Босния и Герцеговина; и признав, что заявление является приемлемым.

132. В контрмеморандуме, представленном 22 июля 1997 года, Сербия и Черногория изложила встречные требования с просьбой к Суду вынести решение и объявить, что «Босния и Герцеговина несет ответственность за акты геноцида, совершенные в отношении сербов в Боснии и Герцеговине» и что «она обязана наказать лиц, признанных виновными» в совершении этих актов. Она также просила Суд постановить, что «Босния и Герцеговина обязана принять все необходимые меры для недопущения повторения указанных актов в будущем» и «устранить все последствия нарушения обязательств, установленных Конвенций [о геноциде]».

133. В письме от 28 июля 1997 года Босния и Герцеговина сообщила Суду о том, что «по мнению заявителя, встречное требование, представленное ответчиком, ... не отвечает критериям, изложенным в пункте 1 статьи 80 Регламента Суда, и что поэтому ее не следует приобщать к первоначальному разбирательству».

134. После того как каждая из сторон представила письменные замечания, Суд Постановлением от 17 декабря 1997 года установил, что встречные требования Сербии и Черногории являются «приемлемыми в качестве таковых» и что они составляют «часть текущего разбирательства» по делу. Суд также распорядился, чтобы стороны представили новые состязательные бумаги по существу их соответствующих требований, и установил сроки для представления ответа

Боснии и Герцеговины и реплики Сербии и Черногории на ответ. Эти сроки были продлены по просьбе каждой из сторон, и в конечном счете ответ Боснии и Герцеговины был представлен 23 апреля 1998 года, а реплика Сербии и Черногории на ответ — 22 февраля 1999 года. В этих состязательных бумагах каждая из сторон оспорила аргументы другой стороны.

135. После этого состоялся обмен несколькими письмами, касающимися новых процессуальных трудностей в связи с этим делом.

136. Постановлением от 10 сентября 2001 года Председатель Суда официально зафиксировал снятие Сербией и Черногорией встречных требований, представленных этим государством в его контрмеморандуме. Постановление было вынесено после того, как Сербия и Черногория информировала Суд о своем намерении снять свои встречные требования, а Босния и Герцеговина сообщила Суду о том, что она не возражает против этого.

137. Следует напомнить о том, что 3 февраля 2003 года Суд вынес свое решение по существу дела, касающегося *Заявления о пересмотре решения от 11 июля 1996 года по делу*, касающемуся Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии), Предварительные возражения (*Югославия* против *Боснии и Герцеговины*), в котором он установил, что просьба о пересмотре решения является неприемлемой.

138. Далее следует напомнить о том, что 4 мая 2001 года Сербия и Черногория (называвшаяся тогда Союзной Республикой Югославией) представила Суду документ, озаглавленный «Инициатива в адрес Суда о пересмотре ex officio юрисдикции в отношении Югославии». Соображения, изложенные в этом документе, заключались, во-первых, в том, что Суд не обладал юрисдикцией *ratione personae* в отношении Сербии и Черногории и, во-вторых, в том, что Суд должен «приостановить производство по существу дела до вынесения решения в отношении данной инициативы», т.е. по вопросу юрисдикции. В письме от 12 июня 2003 года Секретарь уведомил стороны дела о постановлении Суда, согласно которому он не может произвести такое приостановление производства с учетом обстоятельств дела.

5. *Проект Габчиково-Надьямарош (Венгрия/Словакия)*

139. 2 июля 1993 года Венгрия и Словакия совместно уведомили Суд о подписанном ими 7 апреля 1993 года Специальном соглашении о передаче некоторых вопросов, возникающих в связи с разногласиями, которые существуют в отношении осуществления и прекращения действия Будапештского договора от 16 сентября 1977 года о строительстве и эксплуатации плотинной системы Габчиково-Надьямарош.

Статья 2 Специального соглашения гласит следующее:

«1) к Суду обращается просьба вынести на основании Договора и норм и принципов общего международного права, а также других договоров, которые Суд может счесть применимыми, решение о том:

а) имела ли Венгерская Республика право приостановить и впоследствии прекратить в 1989 году работу над проектом Надьямарош, а

также над частью проекта Габчиково, за которую в соответствии с Договором несет ответственность Венгерская Республика;

б) имела ли Чешская и Словацкая Федеративная Республика право приступить в ноябре 1991 года к сооружению объектов в целях «временного урегулирования» и ввести в эксплуатацию с октября 1992 года эту систему, охарактеризованную в докладе Рабочей группы независимых экспертов Комиссии европейских сообществ, Венгерской Республики и Чешской и Словацкой Федеративной Республики от 23 ноября 1992 года (перекрытие плотиной Дуная на 1,7 километра реки на чехословацкой территории и связанные с этим последствия для водостока и судоходства);

с) каковы юридические последствия уведомления от 19 мая 1992 года о прекращении Венгерской Республикой действия Договора;

2) к Суду обращается также просьба определить правовые последствия, включая права и обязанности сторон, вытекающие из его решения по вопросам, указанным в пункте 1 настоящей статьи».

140. Каждая из сторон представила меморандум, контрмеморандум и ответ, соответственно, 2 мая 1994 года, 5 декабря 1994 года и 20 июня 1995 года, т.е. в сроки, установленные Судом или его Председателем.

141. Слушания по этому делу были проведены 3 марта и 15 апреля 1997 года. 1–4 апреля 1997 года Суд (впервые за свою историю) посетил проект плотины системы Габчиково-Надьямарош в соответствии со статьей 66 Регламента Суда.

142. В своем решении от 25 сентября 1997 года Суд пришел к выводу о том, что как Венгрия, так и Словакия нарушили свои юридические обязательства. Он призвал оба государства проводить добросовестным образом переговоры для достижения целей Будапештского договора 1977 года, который он объявил по-прежнему действующим с учетом фактической ситуации, развивавшейся с 1989 года.

143. 3 сентября 1998 года Словакия подала в Секретариат Суда просьбу о вынесении дополнительного решения по этому делу. По мнению Словакии, такое дополнительное решение необходимо в связи с тем, что Венгрия не желает выполнять решение, вынесенное Судом по этому делу 25 сентября 1997 года.

144. В своей просьбе Словакия заявила, что стороны провели несколько раундов переговоров по вопросу о порядке выполнения решения Суда и парафировали проект рамочного соглашения, который был одобрен правительством Словакии 10 марта 1998 года. Словакия утверждала, что 5 марта 1998 года Венгрия отложила его одобрение и с приходом нового правительства после майских выборов она начала отказываться от проекта рамочного соглашения и затягивать выполнение решения. Словакия заявила о своем желании, чтобы Суд определил порядок исполнения решения.

145. В качестве основания для своей просьбы Словакия сослалась на статью 5(3) Специального соглашения, подписанного в Брюсселе 7 апреля 1993 года Словакией и Венгрией в целях совместного представления спора между ними на рассмотрение Суда.

146. Венгрия представила письменное заявление с изложением своей позиции относительно просьбы Словакии о вынесении дополнительного решения 7 декабря 1998 года, т.е. в срок, установленный Председателем Суда.

147. Впоследствии стороны возобновили переговоры и регулярно информировали Суд об их ходе.

6. *Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)*

148. 28 декабря 1998 года Республика Гвинея подала заявление о возбуждении дела против Демократической Республики Конго посредством «Заявления с целью дипломатической защиты», в котором она просила Суд «осудить Демократическую Республику Конго за грубые нарушения международного права, совершенные в отношении гвинейского гражданина» г-на Амаду Садио Диалло.

149. По утверждению Гвинеи, г-н Амаду Садио Диалло, предприниматель, который являлся жителем Демократической Республики Конго в течение 32 лет, был «незаконно заключен в тюрьму властями этого государства» на два с половиной месяца, «лишен всех своих значительных инвестиций, компаний, банковских счетов, движимого и недвижимого имущества, а затем выслан» 2 февраля 1996 года в результате его попыток вернуть себе денежные средства, которые должна ему Демократическая Республика Конго (прежде всего «Жекамин», государственное предприятие, обладающее монополией в горнодобывающей промышленности) и нефтяные компании, действующие в этой стране («Заир Шелл», «Заир Мобил» и «Заир Фина») по контрактам, заключенным с принадлежащими ему предприятиями «Африком-Заир» и «Африкаконтейнерз-Заир».

150. В качестве основания для юрисдикции Суда Гвинея сослалась на свое собственное заявление о признании обязательной юрисдикции Суда от 11 ноября 1998 года и заявление Демократической Республики Конго от 8 февраля 1989 года.

151. Гвинея представила свой меморандум в срок, продленный Судом. 3 октября 2002 года, т.е. в срок, продленный для целей представления ее контрмеморандума, Демократическая Республика Конго представила некоторые предварительные возражения против юрисдикции Суда и приемлемости заявления; поэтому производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда).

152. Постановлением от 7 ноября 2002 года Суд установил 7 июля 2003 года в качестве срока, в который Гвинея может представить письменное заявление со своими замечаниями и заключениями в отношении предварительных возражений, выдвинутых Демократической Республикой Конго. Письменное заявление было представлено в установленный срок.

- 7.–14. *Законность применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии) (Сербия и Черногория против Канады) (Сербия и Черногория против Франции) (Сербия и Черногория против Германии) (Сербия и Черногория против Италии) (Сербия и Черногория против Нидерландов) (Сербия и Черногория против Португалии) (Сербия и Черногория против Соединенного Королевства)*

153. 29 апреля 1999 года Сербия и Черногория (известная тогда как Союзная Республика Югославия) подала заявление о возбуждении дел против Бельгии, Канады, Франции, Германии, Италии, Нидерландов, Португалии, Испании, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки «в связи с нарушением обязательства не применять силу».

154. В своих заявлениях Сербия и Черногория указала, что вышеупомянутые государства совершили «деяния... посредством которых они нарушили свое международное обязательство, запрещающее применять силу против другого государства; обязательство не вмешиваться во внутренние дела другого государства; обязательство не нарушать суверенитет другого государства; обязательство защищать гражданское население и гражданские объекты во время войны [и] обязательство защищать окружающую среду; обязательство, касающееся свободы судоходства на международных реках; обязательство, касающееся основных прав человека и свобод; обязательство не применять запрещенные виды оружия [и] обязательство умышленно не создавать условия жизни, рассчитанные на физическое уничтожение какой-либо национальной группы». Сербия и Черногория просила Суд вынести решение и объявить, в частности, что указанные государства «несут ответственность за нарушение вышеупомянутых международных обязательств» и что они «обязаны предоставить компенсацию за причиненный ущерб».

155. В качестве основания для юрисдикции Суда Сербия и Черногория сослалась в заявлениях о возбуждении дел против Бельгии, Канады, Нидерландов, Португалии, Испании и Соединенного Королевства на пункт 2 статьи 36 Статута Суда и на статью IX Конвенции о геноциде; а в заявлениях о возбуждении дел против Франции, Германии, Италии и Соединенных Штатов — на статью IX Конвенции о геноциде и пункт 5 статьи 38 Регламента Суда.

156. В тот же день Сербия и Черногория также представила по каждому из этих дел просьбу об указании временных мер.

157. После открытых заседаний, на которых рассматривались просьбы об указании временных мер и которые были проведены в период с 10 по 12 мая 1999 года, 2 июня 1999 года Суд вынес восемь постановлений, в которых по делам *Сербия и Черногория против Бельгии*, *Сербия и Черногория против Канады*, *Сербия и Черногория против Франции*, *Сербия и Черногория против Германии*, *Сербия и Черногория против Италии*, *Сербия и Черногория против Нидерландов*, *Сербия и Черногория против Португалии* и *Сербия и Черногория против Соединенного Королевства* Суд сделал вывод о том, что не обладает юрисдикцией *prima facie*, отклонил просьбы об указании временных мер, представленные Сербией и Черногорией, и отложил принятие решения относительно последующей процедуры. По делам *Сербия и Черногория против Испании* и *Сербия и Черногория против Соединенные Штаты Америки* Суд сделал вывод о том, что он явно не обладает юрисдикцией рассматривать заявления Сербии и Черногории и что в рамках системы консенсусной юрисдикции сохранение в общем списке дела, которое, как представляется Суду, он не сможет рассмот

реть по существу, наверняка не будет отвечать интересам отправления правосудия добросовестным образом, отклонил просьбы Сербии и Черногории об указании временных мер и постановил исключить эти дела из списка.

158. После того как меморандум Сербии и Черногории по каждому из восьми дел, оставленных в списке Суда, был подан в установленный срок 5 января 2000 года, каждое из государств-ответчиков (Бельгия, Канада, Франция, Германия, Италия, Нидерланды, Португалия и Соединенное Королевство) выдвинуло 5 июля 2000 года, т.е. срок для подачи контрмеморандума, некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции и приемлемости; соответственно, производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда).

159. По каждому из этих дел Суд Постановлением от 8 сентября 2000 года установил 5 апреля 2001 года в качестве срока, в который Сербия и Черногория может представить письменное заявление со своими замечаниями и заключениями в отношении предварительных возражений, выдвинутых соответствующим государством-ответчиком. По просьбе Сербии и Черногории, Суд постановлениями от 21 февраля 2001 года и 20 марта 2002 года дважды продлевал данный срок до 5 апреля 2002 года и 7 апреля 2003 года соответственно. По каждому из этих дел письменное заявление Сербии и Черногории в отношении предварительных возражений, выдвинутых соответствующим государством-ответчиком, было представлено 20 декабря 2002 года, т.е. в продленный таким образом срок.

160. Открытые слушания в отношении предварительных возражений, выдвинутых каждым государством-ответчиком, были проведены в период с 19 по 23 апреля 2004 года. По завершении этих слушаний стороны представили Суду следующие окончательные заключения:

От имени Бельгии:

«По делу, касающемуся *Законности применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии)*, по причинам, изложенным в предварительных возражениях Бельгии от 5 июля 2000 года, а также по причинам, изложенным в устных представлениях от 19 и 22 апреля 2004 года, Бельгия просит Суд:

- а) исключить дело, возбужденное Сербией и Черногорией против Бельгии, из общего списка;
- б) в качестве альтернативы вынести решение о том, что Суд не обладает юрисдикцией в отношении дела, возбужденного Сербией и Черногорией против Бельгии, и/или что дело, возбужденное Сербией и Черногорией против Бельгии, является неприемлемым».

От имени Канады:

«Правительство Канады просит Суд вынести решение и объявить, что Суд не обладает юрисдикцией, поскольку заявитель отказался от всех оснований юрисдикции, первоначально указанных в его заявлении согласно пункту 2 статьи 38 Регламента Суда, и не привел каких-либо альтернативных оснований юрисдикции.

В качестве альтернативы правительство Канады просит Суд вынести решение и объявить, что:

- Суд не обладает юрисдикцией в отношении производства, возбужденного заявителем против Канады 29 апреля 1999 года, на основании предполагаемого заявления от 25 апреля 1999 года;
- Суд также не обладает юрисдикцией на основании статьи IX Конвенции о геноциде;
- новые требования в отношении периода, начинающегося 10 июня 1999 года, являются неприемлемыми, поскольку они изменили бы предмет спора, первоначально переданного на рассмотрение Суда; и
- требования во всей своей совокупности являются неприемлемыми, поскольку предмет этого дела требует присутствия имеющих важное значение для дела третьих сторон, которые не присутствуют в Суде».

От имени Франции:

«По причинам, которые она изложила устно и в своих состязательных документах, Французская Республика просит Международный Суд:

- в первую очередь, исключить это дело из общего списка;
- в качестве альтернативы вынести решение об отсутствии у него юрисдикции для принятия решения по существу заявления, представленного Союзной Республикой Югославией против Франции;
- и в качестве еще одной альтернативы вынести решение о неприемлемости данного заявления».

От имени Германии:

«Германия просит Суд отклонить заявление на основании отсутствия юрисдикции и, кроме того, на основании того, что оно является неприемлемым по причинам, которые Германия изложила в своих предварительных возражениях и в ходе устного изложения своих аргументов по делу».

От имени Италии:

«По причинам, изложенным в его предварительных возражениях и устных заявлениях, правительство Италии заявляет следующее:

Не мог бы Суд вынести решение и объявить

в первую очередь, о том, что:

- I. Принятие решения не предусматривается в заявлении, представленном в Секретариат Суда 29 апреля 1999 года Сербией и Черногорией против Итальянской Республики в связи с «нарушением обязательства не применять силу», дополненным меморандумом, представленным 5 января 2000 года, поскольку уже не существует какого-либо спора между Сербией и Черногорией и Итальянской Республикой или поскольку предмет спора исчез.

в качестве альтернативы о том, что:

- II. Суд не обладает юрисдикцией *ratione personarum* для принятия решения по настоящему делу, поскольку Сербия и Черногория не являлась участником Статута Суда во время представления заявления и, кроме того, не считает себя стороной такого «действующего международного договора», какой предоставлял бы юрисдикцию Суду в соответствии с пунктом 2 статьи 35 Статута;
- III. Суд не обладает юрисдикцией *ratione materiae* для принятия решения по настоящему делу, поскольку Сербия и Черногория не считает себя связанной положениями статьи IX Конвенции о геноциде, к которой она сделала оговорку при направлении уведомления о присоединении в марте 2001 года, и поскольку в любом случае спор, возникающий из положений заявления о возбуждении производства, дополненного меморандумом, не является спором, касающимся «толкования, применения или выполнения» Конвенции о геноциде, как это предусматривается в статье IX;
- IV. Заявление Сербии и Черногории, дополняемое меморандумом, является неприемлемым во всей своей совокупности, поскольку Сербия и Черногория стремится тем самым получить от Суда решение в отношении законности действий, предпринятых субъектами международного права, которые не присутствуют или не все присутствуют при разбирательстве;
- V. Заявление Сербии и Черногории является неприемлемым в отношении одиннадцатого представления, упоминаемого впервые в меморандуме, поскольку Сербия и Черногория стремится тем самым привести спор, полностью отличающийся от первоначального спора, вытекающего из заявления».

От имени Нидерландов:

«Не мог бы Суд вынести решение и объявить, что

Суд не обладает юрисдикцией или вынужден отказаться осуществлять юрисдикцию, поскольку стороны фактически согласились в том, что Суд не обладает юрисдикцией или поскольку более не существует спора между сторонами в отношении юрисдикции Суда.

В качестве альтернативы,

- Сербия и Черногория не вправе обращаться в Суд;
- Суд не обладает юрисдикцией в отношении требований, предъявленных против Нидерландов Сербией и Черногорией; и/или
- требования, предъявленные против Нидерландов Сербией и Черногорией, являются неприемлемыми».

От имени Португалии:

«По причинам, изложенным в устных заявлениях, которые были представлены от имени Португалии в ходе нынешних слушаний, и в предварительных возражениях от 5 июля 2000 года, окончательные заключения Португальской Республики являются следующими:

не мог бы Суд вынести решение и объявить, что

- i) Суду не требуется выносить решение в отношении требований Сербии и Черногории

В качестве альтернативы,

- ii) Суд не обладает юрисдикцией, либо
 - a) согласно пункту 2 статьи 36 Статута; либо
 - b) согласно статье IX Конвенции о геноциде;

и

данные требования являются неприемлемыми».

От имени Соединенного Королевства:

«По причинам, приведенным в наших письменных предварительных возражениях и в ходе устного слушания, Соединенное Королевство просит Суд:

– исключить данное дело из своего списка,

или, в качестве альтернативы,

– вынести решение и объявить, что:

он не обладает юрисдикцией в отношении требований, предъявленных против Соединенного Королевства Сербией и Черногорией

и/или

требования, предъявленные против Соединенного Королевства Сербией и Черногорией, являются неприемлемыми».

От имени Сербии и Черногории:

«По причинам, приведенным в ее документах судопроизводства и, в частности, в ее письменных замечаниях, последующей переписке с Судом и на устном слушании, Сербия и Черногория просит Суд:

– вынести решение и объявить о том, что он обладает юрисдикцией *ratione personae* по настоящим делам;

– отклонить остальные предварительные возражения государств-ответчиков и вынести постановление о проведении разбирательства по существу дела, если он установит, что он обладает юрисдикцией *ratione personae*».

161. Во время подготовки настоящего доклада Суд обсуждал свое решение.

15. *Вооруженные действия на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*

162. 23 июня 1999 года Демократическая Республика Конго представила заявление о возбуждении дела против Уганды в связи с «актами вооруженной агрессии, представляющей собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и Хартии ОАЕ».

163. В своем заявлении Демократическая Республика Конго утверждала, что «такая вооруженная агрессия... была связана, в частности, с нарушением суверенитета и территориальной целостности [Демократической Республики Конго], нарушениями международного гуманитарного права и массовыми нарушениями прав человека». Демократическая Республика Конго пыталась «добиться прекращения актов направленной против нее агрессии, которая представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности в центральной части Африки в целом и в районе Великих озер в частности»; она также добивалась «возмещения от Уганды за все акты разграбления, уничтожения и перемещения собственности и лиц, а также другие незаконные акты, вменяемые ей, в связи с которыми [Демократическая Республика Конго] зарезервировала за собой право определить на более позднем этапе точную сумму понесенного ущерба в дополнение к своему требованию возратить всю вывезенную собственность».

164. Следовательно, Демократическая Республика Конго просила Суд вынести решение и объявить, что Уганда признается виновной в совершении акта агрессии в нарушение пункта 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций; что она неоднократно совершала нарушения Женевской конвенции 1949 года и Дополнительных протоколов 1977 года, а также признается виновной в массовых нарушениях прав человека, противоречащих самым элементарным нормам обычного права; что, если говорить более конкретно, насильственно завладев гидроэлектростанцией в Инга и умышленно и регулярно осуществляя ширококомасштабные отключения электрической энергии, Уганда взяла на себя ответственность за гибель огромного числа людей среди 5-миллионного населения Киншасы и прилегающего района; и что, сбив 9 октября 1998 года в Кинду самолет «Боинг-727», принадлежащий компании «Конго эйрлайнс», Уганда тем самым своими действиями привела к гибели 40 гражданских лиц. Уганда также совершила нарушения определенных конвенций, касающихся международной гражданской авиации. Далее Демократическая Республика Конго просила Суд вынести решение и объявить, что все вооруженные силы Уганды и граждане Уганды, т.е. как физические, так и юридические лица, должны быть выведены с конголезской территории и что Демократическая Республика Конго имеет право на получение компенсации.

165. Демократическая Республика Конго сослалась в качестве основания для юрисдикции Суда на заявления, посредством которых оба государства признали юрисдикцию Суда обязательной в отношении любого другого государства, взявшего на себя такое же обязательство (пункт 2 статьи 36 Статута Суда).

166. Приняв во внимание соглашение сторон, Суд Постановлением от 21 октября 1999 года установил 21 июля 2000 года в качестве срока для представления меморандума Конго и 21 апреля 2001 года для представления контрмеморандума Уганды. Меморандум Демократической Республики Конго был представлен в установленный срок.

167. 19 июня 2000 года Демократическая Республика Конго обратилась с просьбой об указании временных мер, заявив, что «с 5 июня [2000 года] возобновление боевых действий между вооруженными силами... Уганды и другой иностранной армии причинило значительный ущерб Конго и ее населению» и что «эта тактика была единодушно осуждена, в частности Советом Безопасности Организации Объединенных Наций». В письмах, датированных тем же числом, Председатель Суда, действовавший в соответствии с пунктом 4 статьи 74 Регламента Суда, обратил «внимание обеих сторон на необходимость действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое может принять Суд по просьбе об указании временных мер, имело бы желаемое воздействие».

168. Открытые слушания, на которых рассматривалась просьба об указании временных мер, были проведены 26 и 28 июня 2000 года. На открытом заседании 1 июля 2000 года Суд вынес Постановление, в котором единогласно постановил, что обе стороны должны «начиная с этого момента предотвращать совершение и воздерживаться от совершения любых действий, и в частности, военных действий, которые могли бы нанести ущерб правам другой стороны в связи с любым решением, которое Суд может вынести по данному делу или которые могли бы обострить или затянуть спор в Суде или осложнить его разрешение»; «незамедлительно принять все необходимые меры для выполнения своих обязательств по международному праву, и в частности обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций и Хартии Организации африканского единства, а также по резолюции 1304 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 16 июня 2000 года»; и «незамедлительно принять все необходимые меры для обеспечения полного уважения в районе конфликта основных прав человека и применимых положений гуманитарного права».

169. Уганда представила свой контрмеморандум в установленный в Постановлении Суда от 21 октября 1999 года срок — 21 апреля 2001 года. В контрмеморандуме содержались три встречных требования. Первое касалось предполагаемых актов агрессии против Уганды со стороны Демократической Республики Конго; второе — нападений на дипломатические помещения и персонал Уганды в Киншасе и на угандийских граждан, за которые, как утверждалось, ответственность несет Демократическая Республика Конго; а третье — предполагаемых нарушений Демократической Республикой Конго Лусакского соглашения. Уганда обратилась с просьбой зарезервировать за ней право поднять вопрос о возмещении на более позднем этапе разбирательства. В Постановлении от 29 ноября 2001 года Суд установил, что первые два встречных требования к Демократической Республике Конго, представленные Угандой, являются «приемлемыми как таковые и составляют часть текущего разбирательства», а третье таковым не является. С учетом этих выводов Суд счел необходимым, чтобы Демократическая Республика Конго представила ответ, а Уганда — реплику на ответ в связи с требованиями обеих сторон, и установил в качестве срока для представления ответа 29 мая 2002 года, а реплики на ответ — 29 ноября 2002 года. Кроме того, в целях обеспечения строгого равенства между сторонами Суд зарезервировал за Демократической Республикой Конго право представить в письменной форме во второй раз свое мнение в отношении встречных требований Уганды в дополнительной состязательной бумаге, по которой будет вынесено отдельное постановление. Ответ был представлен в установленный срок. В Постановлении от 7 ноября 2002 года Суд продлил срок

для представления Угандой реплики на ответ и установил новый срок — 6 декабря 2002 года. Реплика на ответ была представлена в продленный таким образом срок.

170. В Постановлении от 29 января 2003 года Суд разрешил Демократической Республике Конго представить дополнительную состязательную бумагу, касающуюся исключительно встречных требований, выдвинутых Угандой, и установил 28 февраля 2003 года в качестве срока для ее представления. Эта состязательная бумага была представлена в установленный срок.

171. Как указано в предыдущем докладе Суда, Суд постановил, что датой открытия слушаний будет 10 ноября 2003 года.

172. В письме от 5 ноября 2003 года Демократическая Республика Конго поставила вопрос о том, не могут ли слушания быть перенесены на более поздний срок в апреле 2004 года, с тем чтобы позволить провести дипломатические переговоры с участием сторон в спокойной атмосфере. В письме от 6 ноября 2003 года Уганда указала, что она поддерживает данное предложение и соглашается с просьбой Конго.

173. В письме от 6 ноября 2003 года Секретарь уведомил стороны о том, что Суд, действуя согласно пункту 1 статьи 54 Регламента Суда и с учетом представлений, направленных ему сторонами, вынес решение о том, что открытие устного производства будет отложено, но также решил, что невозможно установить дату в апреле 2004 года для возобновления прерванных слушаний. Поскольку судебный календарь Суда, охватывающий практически весь 2004 год, был принят некоторое время тому назад и предусматривает проведение слушаний и рассмотрение ряда других дел, новая дата открытия устного производства по данному делу должна будет быть установлена впоследствии.

16. *Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Хорватия против Сербии и Черногории)*

174. 2 июля 1999 года Республика Хорватия подала заявление о возбуждении дела против Сербии и Черногории (известной тогда как Союзная Республика Югославия) в связи с нарушениями Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года, которые, как утверждалось, были совершены в период с 1991 по 1995 год.

175. В своем заявлении Хорватия утверждала, что «в связи с прямым контролем за деятельностью своих вооруженных сил, разведчиков и различных полувоенных формирований на территории... Хорватии, в районе Книна, в восточной и западной частях Славонии, а также Далмации [Сербия и Черногория] несет ответственность за «этническую чистку» в отношении хорватских граждан в этих районах... и большой имущественный ущерб, и она должна предоставить компенсацию за нанесенный в этой связи ущерб». Далее Хорватия заявила, что «кроме того, отдавая приказы, поощряя и призывая хорватских граждан сербской национальности в районе Книна покинуть район в 1995 году, после того как... Хорватия восстановила свою законную государственную власть... [Сербия и Черногория] занималась деятельностью, равнозначной второму этапу «этнической чистки».

176. Поэтому Хорватия просила Суд вынести решение и объявить, что Сербия и Черногория «нарушила свои юридические обязательства» перед Хорватией

по Конвенции о геноциде и что она «обязана возместить... Хорватии сама по себе и в качестве *agens patriae* для ее граждан ущерб, причиненный гражданам и имуществу, а также хорватской экономике и окружающей среде в результате вышеупомянутых нарушений норм международного права, в размере, который установит Суд».

177. В качестве основания для юрисдикции Суда Хорватия сослалась на статью IX Конвенции о геноциде, участниками которой, как она заявила, являются как Хорватия, так и Сербия и Черногория.

178. 14 марта 2001 года, т.е. в срок, продленный Судом, Хорватия представила свой меморандум. 11 сентября 2002 года, т.е. в продленный срок для подачи ее контрмеморандума, Сербия и Черногория представила некоторые предварительные возражения в отношении юрисдикции и приемлемости. Соответственно, производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). 29 апреля 2003 года, т.е. в срок, установленный в постановлении Суда от 14 ноября 2002 года, Хорватия представила письменное заявление с ее соображениями и мнением относительно предварительных возражений, выдвинутых Сербией и Черногорией.

17. *Делимитация морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)*

179. 8 декабря 1999 года Республика Никарагуа подала заявление о возбуждении дела против Республики Гондурас в связи со спором, касающимся делимитации морских районов, относящихся к каждому из этих государств в Карибском море.

180. В своем заявлении Никарагуа заявила, среди прочего, что в течение десятилетий эта страна «заявляла, что ее морская граница с Гондурасом в Карибском море не была определена», при этом позиция Гондураса, как было отмечено, заключалась в том, что

«фактически существует линия делимитации, которая идет прямо на восток по параллели от точки, установленной в [арбитражном решении от 23 декабря 1906 года, вынесенном королем Испании в отношении сухопутной границы между Никарагуа и Гондурасом, которое 18 ноября 1960 года было признано Международным Судом действительным и обязательным] в устье реки Коко».

По мнению Никарагуа, «позиция Гондураса стала причиной многократных столкновений и взаимного захвата судов со стороны обоих государств в районе общей границы и вокруг него». Никарагуа заявила далее, что «дипломатические переговоры оказались безрезультатными».

181. В этой связи Никарагуа просила Суд «определить место прохождения единой морской границы между районами территориального моря, континентальным шельфом и исключительной экономической зоной, принадлежащим соответственно Никарагуа и Гондурасу, согласно принципам справедливости и соответствующим обстоятельствам, признанным общим международным правом в качестве применимых к такой делимитации единой морской границы».

182. В качестве основания для юрисдикции Суда Никарагуа сослалась на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании (официально из

вестного как «Боготский пакт»), который был подписан 30 апреля 1948 года и сторонами которого являются как Никарагуа, так и Гондурас, а также на заявления согласно пункту 2 статьи 36 Статута Суда, посредством которых оба государства признали юрисдикцию Суда в качестве обязательной.

183. Постановлением от 21 марта 2000 года Суд установил 21 марта 2001 года и 21 марта 2002 года в качестве срока для подачи соответственно меморандума Никарагуа и контрмеморандума Гондураса. Эти состязательные бумаги были представлены в установленные сроки.

184. Копии приложенных состязательных бумаг и документов были представлены правительству Колумбии и правительству Ямайки по их просьбе.

185. Постановлением от 13 июня 2002 года Суд разрешил Никарагуа представить ответ, а Гондурасу реплику на ответ, установив следующие сроки для подачи этих состязательных бумаг: 13 января 2003 года — для ответа и 13 августа 2003 года — для реплики на ответ. Ответ Никарагуа и реплика Гондураса на ответ были представлены в установленные сроки.

18. *Определенное имущество (Лихтенштейн против Германии)*

186. 1 июня 2001 года Лихтенштейн представил заявление о возбуждении дела против Германии в связи с «решениями Германии, принятыми в 1998 году и в последующий период, рассматривать определенное имущество граждан Лихтенштейна в качестве германских активов, «конфискованных для целей репарации или реституции или в результате состояния войны», т.е. после второй мировой войны, без выплаты какой-либо компенсации за утрату этого имущества его владельцам и в ущерб самому Лихтенштейну».

187. В своем заявлении Лихтенштейн просил Суд «принять решение и объявить, что Германия несет международно-правовую ответственность и обязана выплатить Лихтенштейну соответствующее возмещение за причиненный ущерб и вред». Лихтенштейн просил далее, «чтобы Суд определил и оценил, при необходимости на отдельной стадии разбирательства, характер и размеры такого возмещения, если стороны не достигнут соглашения между собой».

188. В качестве основания для юрисдикции Суда Лихтенштейн сослался на статью 1 Европейской конвенции о мирном разрешении споров, которая была подписана в Страсбурге 29 апреля 1957 года.

189. Постановлением от 28 июня 2001 года Суд с согласия сторон установил 28 марта 2002 года и 27 декабря 2002 года в качестве сроков для представления, соответственно, меморандума Лихтенштейна и контрмеморандума Германии. Меморандум был представлен в установленный срок.

190. 27 июня 2002 года Германия представила ряд предварительных возражений в отношении юрисдикции Суда и приемлемости заявления; в этой связи разбирательство по существу было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). Лихтенштейн представил письменное изложение его замечаний и заключений в отношении предварительных возражений Германии в пределах установленного Председателем Суда срока, т.е. до 15 ноября 2002 года.

191. Открытые заседания посвященные предварительным возражениям, выдвинутым Германией, были проведены с 14 по 18 июня 2004 года. По заверше

нии этих заседаний стороны представили Суду следующие заключительные материалы:

Германия:

«Германия просила Суд принять решение и объявить, что:

– он не обладает юрисдикцией рассматривать претензии, выдвинутые против Германии Княжеством Лихтенштейн, как об этом говорится в заявлении Лихтенштейна от 30 мая 2001 года,

и что

– претензии Княжества Лихтенштейн к Германии не являются приемлемыми с учетом предварительных возражений Германии».

Лихтенштейн:

«Княжество Лихтенштейн почтительно просит Суд:

а) вынести решение и объявить, что Суд обладает юрисдикцией в отношении претензий, указанных в его заявлении, и что они являются приемлемыми;

и, соответственно,

б) полностью отклонить предварительные возражения Германии».

19. *Территориальный и морской спор (Никарагуа против Колумбии)*

192. 6 декабря 2001 года Никарагуа представила заявление о возбуждении разбирательства против Колумбии в отношении спора, касающегося «группы связанных между собой правовых вопросов, существующих» в отношениях между двумя государствами, «относительно территориального титула и делимитации морской границы» в западной части Карибского бассейна.

В своем заявлении Никарагуа просила Суд вынести решение и объявить:

«во-первых, что... Никарагуа обладает суверенитетом над островами Провиденсия, Сан-Андрес и Санта-Каталина и всеми прилежащими островами и коралловыми рифами, а также над коралловыми рифами Ронкадор, Серрана, Серранилья и Китасуэньо (в той мере, в какой их присвоение возможно);

во-вторых, в свете определения в отношении запрошенного выше титула Суду предлагается далее определить линию единой морской границы между районами континентального шельфа и исключительной экономической зоны, прилегающими соответственно к Никарагуа и Колумбии, в соответствии с принципами справедливости и с учетом соответствующих обстоятельств, которые общее международное право считает применимыми к такой делимитации единой морской границы».

193. Никарагуа указала далее, что «она резервирует за собой право потребовать компенсацию за неосновательное обогащение в результате владения Колумбией при отсутствии законного титула островами Сан-Андрес и Провиденсия, а также коралловыми рифами и морским пространством вплоть до 82 меридиана, а также право требовать компенсации за воспрепятствование

промыслу рыболовных судов, плавающих под флагом Никарагуа, или судов, которым Никарагуа выдала лицензию».

194. В качестве основания для юрисдикции Суда Никарагуа сослалась на пункт 2 статьи 36 Статута и на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании (официальное название «Боготский пакт») от 30 апреля 1948 года, сторонами которого являются как Никарагуа, так и Колумбия.

195. Копии состязательных бумаг и приложенных к ним документов были представлены правительству Гондураса по его просьбе.

196. Постановлением от 26 февраля 2002 года Суд установил 28 апреля 2003 года и 28 июня 2004 года в качестве сроков для представления меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии. Меморандум Никарагуа был представлен в установленный срок.

197. 21 июля 2003 года Колумбия представила предварительное возражение в отношении юрисдикции Суда. В этой связи рассмотрение дела по существу было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). Никарагуа представила письменное изложение своих замечаний и заключений в отношении предварительных возражений Колумбии 26 января 2004 года, т.е. в срок, установленный Судом в его постановлении 24 сентября 2003 года.

20. *Пограничный спор (Бенин/Нигер)*

198. 3 мая 2002 года Бенин и Нигер направили в Секретариат Суда совместное письмо, в котором Суд был информирован о Специальном соглашении, подписанном 15 июня 2001 года в Котону и вступившем в силу 11 апреля 2002 года.

199. Согласно статье 1 этого Специального соглашения стороны договорились передать свой пограничный спор камере, которую Суд должен образовать согласно пункту 2 статьи 26 Статута Суда, и о том, что каждая из них выберет судью ad hoc.

В статье 2 Специального соглашения предмет спора определяется следующим образом:

«Стороны просят Суд:

- a) определить линию границы между Республикой Бенин и Республикой Нигер в секторе реки Нигер;
- b) указать, какое государство и какими островами владеет в указанной реке, и в частности островом Лете;
- c) определить линию границы между двумя государствами в секторе реки Мекру».

И наконец, в статье 10 содержится «специальное обязательство» следующего содержания:

«До вынесения решения Камеры стороны обязуются сохранять мир, безопасность и покой в отношениях между народами двух государств».

200. Постановлением от 27 ноября 2002 года Суд, после того как его Председатель был информирован о мнениях сторон в отношении состава камеры, о чем он доложил Суду, постановил удовлетворить просьбу обеих сторон об образ

вании специальной камеры из пяти судей и образовал камеру из трех членов Суда наряду с двумя судьями ad hoc, выбранными сторонами, в следующем составе: Председатель Гийом, судьи Рандзева и Коойманс и судья ad hoc Беджауи (выбранный Нигером) и судья Бенуна (выбранный Бенином).

201. Суд далее установил 27 августа 2003 года в качестве срока для представления меморандума каждой стороны. Меморандумы были представлены в установленные сроки.

202. В постановлении от 11 сентября 2003 года Председатель Камеры установил 28 мая 2004 года в качестве срока для представления контрмеморандумов каждой из сторон. Контрмеморандумы были представлены в установленные сроки.

203. В четверг, 20 ноября 2003 года, Камера провела свое первое открытое заседание с тем, чтобы дать двум судьям ad hoc возможность сделать торжественное заявление как того требуют Статут и Регламент Суда.

204. В постановлении от 9 июля 2004 года Председатель Камеры с учетом желания сторон получить разрешение на представление третьей состязательной бумаги, как это предусмотрено в Специальном соглашении, разрешил каждой стороне представить ответ и установил 17 декабря 2004 года в качестве срока для подачи этой состязательной бумаги.

21. *Вооруженная деятельность на территории Конго (новое заявление: 2002 год)*
(Демократическая Республика Конго против Руанды)

205. 28 мая 2002 года Демократическая Республика Конго представила заявление о возбуждении разбирательства против Руанды в отношении спора, касающегося:

«массовых, серьезных и грубых нарушений прав человека и международного гуманитарного права» в результате «актов вооруженной агрессии, которые Руанда совершила на территории Демократической Республики Конго, грубо попирая суверенитет и территориальную целостность [этой страны], гарантированных уставами Организации Объединенных Наций и ОАЕ».

206. В своем заявлении Демократическая Республика Конго заявляет, что Руанда виновна в «вооруженной агрессии», совершаемой с августа 1998 года по сегодняшний день. По ее мнению, эта агрессия привела к «крупномасштабной резне» в Южной Киву, Катанге и Восточной провинции, «изнасилованиям и половым домогательствам в отношении женщин», «убийствам и похищениям политических деятелей и активистов-правозащитников», «арестам, произвольным задержаниям, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению», «систематическому разграблению государственных и частных заведений, захвату имущества, принадлежащего мирным жителям», «нарушениям прав человека, совершенным в результате захвата руандийскими войсками и их «повстанческими» союзниками основных городов на востоке» Демократической Республики Конго и «уничтожению фауны и флоры» страны.

207. Вследствие этого Демократическая Республика Конго просила Суд вынести решение и объявить, что Руанда нарушила и продолжает нарушать Устав Организации Объединенных Наций, а также статьи 3 и 4 Хартии ОАЕ, нарушая

права человека, защита которых является целью, к которой стремится Организация Объединенных Наций посредством поддержания международного мира и безопасности; что она далее нарушила ряд документов, касающихся защиты прав человека; что, сбив 9 октября 1998 года в Кинду «Боинг 727», принадлежавший компании «Конго Эйрлайнз», в результате чего погибли 40 гражданских лиц, Руанда нарушила также ряд конвенций в области международной гражданской авиации; и что, осуществляя практику убийств, массовой резни, изнасилований, перерезания горла и распятия, Руанда виновна в геноциде против более чем 3 500 000 конголезцев, в том числе жертв недавних массовых убийств в городе Кисангани, и нарушила священное право на жизнь, закрепленное в ряде документов, касающихся защиты прав человека, а также в Конвенции о геноциде. Она далее просила Суд вынести решение и объявить, что вооруженные силы Руанды должны покинуть конголезскую территорию и что Демократическая Республика Конго имеет право на компенсацию.

208. В своем заявлении Демократическая Республика Конго в порядке обоснования юрисдикции Суда сослалась на ряд арбитражных оговорок в договорах.

209. В тот же день 28 мая 2002 года Демократическая Республика Конго представила просьбу об указании временных мер. 13 и 14 июня 2002 года были проведены открытые слушания по просьбе об указании временных мер. 10 июля 2002 года Суд вынес постановление, которым он отклонил просьбу Демократической Республики Конго, признав, что он не обладает юрисдикцией *prima facie*. В этом постановлении Суд также отклонил просьбу Руандийской Республики об исключении этого дела из списка дел Суда.

210. Постановлением от 18 сентября 2002 года Суд решил, что в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 79 пересмотренного Регламента Суда письменные составительные документы сначала должны касаться вопроса о юрисдикции Суда и приемлемости заявления, и установил 20 января 2003 года в качестве срока для представления меморандума Руанды, а 20 мая 2003 года — контрмеморандума Демократической Республики Конго. Эти составительные документы были представлены в установленные сроки.

22. *Заявление о пересмотре решения от 11 сентября 1992 года по делу, касающемуся сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа) (Сальвадор против Гондураса)*

211. 10 сентября 2002 года Сальвадор подал заявление о пересмотре решения, вынесенного 11 сентября 1992 года Камерой Суда по делу, касающемуся сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа). Сальвадор указал, что «единственная цель этого заявления заключается в пересмотре линии границы, установленной решением Суда для шестого спорного сектора сухопутной границы между Сальвадором и Гондурасом». В качестве основания для своего заявления Сальвадор сослался на пункт 1 статьи 61 Статута Суда, текст которого воспроизводится в пункте 204 выше.

212. В заявлении Сальвадор указал, что с учетом мотивов, приведенных Камерой при установлении линии границы в шестом секторе, можно сделать следующий вывод:

- «1) что решающим фактором в отклонении притязания Сальвадора на границу вдоль старого первоначального речного русла было отсутствие доказательств изменения русла реки Гоаскоран в колониальный период, и
- 2) что решающим фактором, заставившим Камеру признать притязания Гондураса на сухопутную границу, которая проходит по нынешнему руслу реки Гоаскоран, предположительно представляющего собой русло этой реки в период независимости в 1821 году, являлись карта и описание залива Фонсека, которые Гондурас представил и которые предположительно были составлены в 1796 году в рамках экспедиции бригантины “Эль Активо”».

213. Сальвадор заявил, что он собрал научные, технические и исторические доказательства, «свидетельствующие о том, что старое русло реки Гоаскоран соединялось с заливом Фонсека в устье «Ла Куту» и что в 1762 году река внезапно изменила свое русло». Он заявил, что эти доказательства, «которыми Республика Сальвадор до даты вынесения решения не располагала для целей пересмотра, могут быть квалифицированы как новый факт такого характера, который позволяет осуществить пересмотр дела».

214. Сальвадор заявил далее, что «за полгода до подачи [им своего] заявления [он] получил картографические и документальные доказательства, свидетельствующие о недостоверности документов, составляющих основу *ratio decidendi* решения Камеры. Была обнаружена новая карта и новое описание времен экспедиции бригантины «Эль Активо».

Сальвадор сделал следующий вывод:

«Тогда для целей настоящего пересмотра у нас есть второй *новый факт*, последствия которого для решения должны быть изучены после того, как заявление о пересмотре будет принято к производству. Поскольку доказательственная ценность “*Carta Esférica*” и описания экспедиции «Эль Активо» вызывает сомнения, использование переговоров Сако (1880–1884 годы) для целей подтверждения утрачивает смысл, при этом проблема усугубляется еще и тем, что Республика Сальвадор называет ошибочной оценкой Камеры этих переговоров. На самом же деле документы «Эль Активо» и Сако не только не являются взаимно подкрепляющими, но и противоречат друг другу».

215. По мнению Сальвадора, на основе имеющихся сегодня научно-исторических доказательств можно утверждать следующее: «а) сегодняшнее русло реки Гоаскоран не являлось руслом этой реки в 1880–1884 годах, и тем более в 1821 году; б) признанной границей являлось старое русло; и с) это русло пролегло севернее залива Ла-Уньон, вся береговая линия которого принадлежит Республике Сальвадор».

По этим причинам Сальвадор просил Суд:

«а) образовать камеру, которая рассмотрит заявление о пересмотре решения с учетом условий, о которых Сальвадор и Гондурас договорились в Специальном соглашении от 24 мая 1986 года;

б) объявить заявление Республики Сальвадор приемлемым на основании наличия новых фактов такого характера, который позволяет произвести пересмотр согласно статье 61 Статута Суда; и

с) после принятия заявления приступить к пересмотру решения от 11 сентября 1992 года, с тем чтобы вынести новое решение, в котором будет определена линия границы в шестом спорном секторе сухопутной границы между Сальвадором и Гондурасом следующим образом:

«От старого устья реки Гоаскоран в заливе, известном как устье «Ла Куту», с координатами 13°22'00" северной широты и 87°41'25" западной долготы граница проходит по старому руслу реки Гоаскоран на протяжении 17 300 м до места, называемого “Rompióñ de los Amates”, с координатами 13°26'29" северной широты и 87°43'25" западной долготы, где река Гоаскоран изменила свое русло».

216. Постановлением от 27 ноября 2002 года Суд, после того как его Председатель был информирован о мнениях сторон в отношении состава камеры и представил Суду доклад по этому вопросу, постановил удовлетворить просьбу обеих сторон об образовании специальной камеры из пяти судей и образовал камеру из трех судей Суда наряду с двумя судьями *ad hoc*, выбранными сторонами, в следующем составе: Председатель Гийом, судьи Резек и Бюргенталь и судья *ad hoc* Торрес Бернардес (выбранный Гондурасом) и судья Паолильо (выбранный Сальвадором).

217. Суд далее установил 1 апреля 2003 года в качестве срока для подачи письменных замечаний Гондураса в отношении приемлемости заявления о пересмотре. Эти замечания были представлены в установленный срок.

218. Слушания по вопросу о приемлемости просьбы о пересмотре состоялись 8–12 сентября 2003 года. По их завершении стороны обратились к Суду со следующими просьбами:

Сальвадор:

«Республика Эль-Сальвадор почтительно просит Камеру отклонить все претензии и представления противной стороны и вынести решение и объявить, что:

1. Заявление Республики Эль-Сальвадор является приемлемым на основании наличия новых обстоятельств, которые по своему характеру дают основание к пересмотру дела, как это предусмотрено статьей 61 Статута Суда, и
2. После принятия просьбы к производству она приступит к пересмотру решения от 11 сентября 1992 года, с тем чтобы в новом решении устанавливалась следующая линия границы в шестом спорном секторе сухопутной границы между Сальвадором и Гондурасом:

«От старого устья реки Гоаскоран в заливе, известном как устье «Ла Куту», с координатами 13°22'00" северной широты и 87°41'25" западной долготы граница проходит по старому руслу реки Гоаскоран на протяжении 17 300 метров до места, называемого “Rompióñ de Los Amates” с координатами 13°26'29" северной широты и 87°43'25" западной долготы, где река Гоаскоран изменила свое русло».

Гондурас:

«Правительство Республики Гондурас просит Камеру объявить, что просьба о пересмотре, представленная Сальвадором 10 сентября 2002 года, не является приемлемой».

218 бис. 18 декабря 2003 года Камера вынесла свое решение, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам,

КАМЕРА

четырьмя голосами против одного

определяет, что заявление, представленное Республикой Эль-Сальвадор с просьбой о пересмотре согласно статье 61 Статута Суда решения, вынесенного 11 сентября 1992 года Камерой Суда, сформированной для рассмотрения дела, касающегося сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа), не является приемлемым.

Голосовали за:

судья Гийом, Председатель Камеры; *судьи* Резек, Бюргенталь; *судья ad hoc* Торрес Бернардес;

Голосовали против:

судья ad hoc Паолильо».

Судья *ad hoc* Паолильо приложил к решению Камеры особое мнение.

23. *Авена и другие мексиканские граждане (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*

219. 9 января 2003 года Мексиканские Соединенные Штаты возбудили в Суде разбирательство против Соединенных Штатов Америки по спору, касающемуся предполагаемых нарушений статей 5 и 36 Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года в отношении 54 мексиканских граждан, которые были приговорены к смертной казни в штатах Калифорния, Техас, Иллинойс, Аризона, Арканзас, Флорида, Невада, Огайо, Оклахома и Орегон.

220. В своем заявлении Мексика указала, что эти 54 дела свидетельствуют о систематическом характере нарушения Соединенными Штатами своего обязательства по статье 36 Венской конвенции информировать граждан Мексики об их праве на консульскую помощь и обеспечить надлежащее средство для устранения такого нарушения. Мексика заявила, что не менее чем в 49 из этих дел она не обнаружила доказательств того, что компетентные власти Соединенных Штатов пытались выполнить статью 36 до проведения судебных разбирательств над гражданами Мексики, осужденных и приговоренных к смертной казни. Она отметила далее, что в четырех делах, насколько можно судить, предпринимались определенные попытки для выполнения статьи 36, однако власти в любом случае не предоставили требуемого уведомления «безотлагательно»; и что в одном случае задержанный гражданин был информирован о его правах в отношении консульского уведомления и доступа в связи с иммиграционным производством, но не в связи с предъявленными обвинениями в

совершении преступления, влекущего за собой смертную казнь. Далее в заявлении было дано краткое изложение дел с разбивкой по штатам.

В этой связи Мексика просила Суд принять решение и объявить:

«1) что Соединенные Штаты с учетом их действий, связанных с арестом, задержанием, проведением судебного разбирательства, осуждением и назначением наказания 54 мексиканским гражданам, которым грозит смертная казнь и о которых говорится в заявлении, нарушили свои международно-правовые обязательства перед Мексикой как с точки зрения ее прав вообще, так и в плане осуществления ее права на консульскую защиту своих граждан, предусмотренного соответственно в статьях 5 и 36 Венской конвенции;

2) что в этой связи Мексика правомочна получить полную реституцию;

3) что на Соединенных Штатах лежит международно-правовое обязательство не применять доктрину процессуальной неявики или любую другую доктрину своего внутреннего права, с тем чтобы не допустить осуществления прав, предоставляемых статьей 36 Венской конвенции;

4) что на Соединенных Штатах лежит международно-правовое обязательство осуществлять в соответствии с вышеназванными международно-правовыми обязательствами любое дальнейшее содержание под стражей или уголовное судопроизводство в отношении 54 мексиканских граждан, которым грозит смертная казнь, или любых других мексиканских граждан на их территории, будь то избранной, законодательной, исполнительной, судебной или какой-либо иной властью, независимо от того, какое положение эта власть занимает в структуре Соединенных Штатов — вышестоящее или подчиненное, и независимо от того, какие функции эта власть выполняет — международные или внутренние;

5) что право на консульское уведомление согласно Венской конвенции представляет собой одно из прав человека;

и что в соответствии с вышеуказанными международно-правовыми обязательствами

1) Соединенные Штаты обязаны восстановить статус-кво ante, т.е. положение, существовавшее до задержания, проведения разбирательства, осуждения и вынесения приговора мексиканским гражданам в нарушение международно-правовых обязательств Соединенных Штатов;

2) Соединенные Штаты обязаны предпринять необходимые и достаточные шаги для обеспечения того, чтобы их внутреннее право позволяло в полной мере реализовать те цели, для которых предназначены права, предоставляемые статьей 36;

3) Соединенные Штаты обязаны предпринять необходимые и достаточные шаги для создания эффективного правового средства защиты от нарушений прав, предоставляемых Мексике и ее гражданам статьей 36 Венской конвенции, в том числе путем недопущения наложения на основании внутреннего права каких бы то ни было процессуальных санкций за несвоевременное заявление претензии или средства защиты на основе Венской конвенции в случае, когда компетентные власти Соединенных Штат

тов нарушили свое обязательство, касающееся уведомления гражданина о его правах согласно этой Конвенции; и

4) Соединенные Штаты с учетом характера и практики нарушений, изложенных в настоящем заявлении, обязаны предоставить Мексике полную гарантию неповторения незаконных актов».

221. В своем заявлении Мексика в качестве основания для юрисдикции Суда сослалась на статью I Факультативного протокола к Венской конвенции, касающегося обязательного разрешения споров, где предусматривается, что «споры по толкованию или применению Конвенции подлежат обязательной юрисдикции Международного Суда».

«Ввиду крайне серьезного и неотвратимого характера угрозы того, что власти Соединенных Штатов подвергнут казни мексиканского гражданина в нарушение обязательств Соединенных Штатов перед Мексикой», Мексика 9 января 2003 года также представила срочную просьбу об указании временных мер, запросив, чтобы до вынесения окончательного решения по делу Суд потребовал, чтобы Соединенные Штаты приняли все необходимые меры для обеспечения того, чтобы ни один мексиканский гражданин не был подвергнут казни и чтобы ни для одного мексиканского гражданина не была установлена дата казни; чтобы Соединенные Штаты сообщили Суду о мерах, которые они приняли в этой связи, и чтобы они обеспечили недопущение принятия каких бы то ни было мер, которые могли бы нанести ущерб правам Мексиканских Соединенных Штатов или их граждан в связи с любым решением, которое настоящий Суд может вынести по существу данного дела.

222. В ходе слушаний, состоявшихся 21 января 2003 года, Мексика подтвердила свою просьбу об указании временных мер, а Соединенные Штаты попросили Суд отклонить эту просьбу и не указывать таких мер.

223. 5 февраля 2003 года Суд единогласно принял постановление об указании временных мер. В этом постановлении он указал, что Соединенные Штаты Америки должны принять «все необходимые меры» для обеспечения того, чтобы г-н Сесар Роберто Фиеро Рейна, г-н Роберто Морено Рамос и г-н Освальдо Торес Агилера, граждане Мексики, не были казнены до вынесения окончательного решения Суда; чтобы Соединенные Штаты Америки информировали Суд обо всех мерах, принятых во исполнение этого постановления, и что Суд будет продолжать следить за вопросами, указанными в данном постановлении, до вынесения им окончательного решения.

224. Отдельным постановлением также от 5 февраля 2003 года Суд с учетом мнений сторон установил 6 июня 2003 года в качестве срока для подачи меморандума Мексики, а 6 октября 2003 года — контрмеморандума Соединенных Штатов Америки. Постановлением от 22 мая 2003 года Председатель Суда по совместной просьбе сторон продлил эти сроки до 20 июня 2003 года для меморандума Мексики и до 3 ноября 2003 года для контрмеморандума Соединенных Штатов. Меморандум и контрмеморандум были представлены в установленные после продления сроки.

225. Открытые заседания состоялись 15–19 декабря 2003 года. По завершении этих заседаний стороны обратились к Суду со следующими окончательными просьбами:

Мексика:

«Правительство Мексики почтительно просит Суд вынести решение и объявить:

- 1) что Соединенные Штаты Америки с учетом их действий, связанных с арестом, задержанием, проведением судебного разбирательства, осуждением и назначением наказания 52 мексиканским гражданам, которым грозит смертная казнь и о которых говорится в меморандуме Мексики, нарушили свои международно-правовые обязательства перед Мексикой как с точки зрения ее прав вообще, так и в плане осуществления ее права на дипломатическую защиту своих граждан, не проинформировав безотлагательно 52 мексиканских граждан после их ареста об их праве в отношении консульского уведомления и доступа в соответствии со статьей 36(1)(b) Венской конвенции о консульских сношениях и лишив Мексику ее права оказать консульскую защиту и 52 граждан права на получение такой защиты, которую Мексика оказала бы в соответствии со статьей 36(1)(a) и (c) Конвенции;
- 2) что обязательство в статье 36(1) Венской конвенции требует осуществлять уведомление о консульских правах и обеспечивать разумную возможность для консульского доступа до того, как компетентные органы государства пребывания могут принять какие-либо меры, потенциально наносящие ущерб правам иностранного гражданина;
- 3) что Соединенные Штаты Америки нарушили свои обязательства по статье 36(2) Венской конвенции, не обеспечив предметное и эффективное рассмотрение и пересмотр судимостей и наказаний, назначенных в нарушение статьи 36(1); подменив такое рассмотрение и пересмотр разбирательством на предмет помилования; и применив доктрину процессуальной неявики и другие доктрины внутреннего права, не учитывающие юридической значимости нарушения статьи 36(1);
- 4) что с учетом ущерба, понесенного Мексикой как таковой, так и в плане осуществления дипломатической защиты своих граждан, она имеет право на полное возмещение такого ущерба в форме полной реституции;
- 5) что эта реституция заключается в обязательстве восстановить статус-кво ante посредством снятия или иным образом лишения любой силы или действия судимостей и приговоров всех 52 мексиканских граждан;
- 6) что эта реституция также включает в себя обязательство принять все меры, необходимые для обеспечения того, чтобы предшествующее нарушение статьи 36 не сказывалось на последующем разбирательстве;
- 7) что если какие-либо из этих 52 судимостей или приговоров не будут аннулированы, то Соединенные Штаты должны обеспечить по своему собственному выбору предметное и эффективное рассмотрение и пересмотр судимостей и приговоров 52 граждан и что это обязательство не может быть выполнено посредством разбирательства на предмет помилования или если применяется какая-либо норма или доктрина внутреннего права, не согласующаяся с пунктом 3 выше; и
- 8) что Соединенные Штаты Америки должны положить конец своим нарушениям статьи 36 Венской конвенции по отношению к Мексике и ее

52 гражданам и должны предоставить надлежащие гарантии и заверения о том, что они примут меры, достаточные для повышения уровня соблюдения статьи 36(1) и обеспечения выполнения статьи 36(2)».

Соединенные Штаты Америки:

«На основании фактов и аргументов, представленных Соединенными Штатами в контрмеморандуме и в ходе настоящего производства, правительство Соединенных Штатов Америки обращается к Суду с просьбой о том, чтобы с учетом того, что Соединенные Штаты привели свое поведение в соответствие с решением Суда по делу Лагранда не только в отношении германских граждан, но и сообразно заявлению Председателя Суда в этом деле по отношению ко всем задержанным иностранным гражданам, вынести решение и объявить, что претензии Мексиканских Соединенных Штатов отклоняются».

31 марта 2004 года Суд вынес свое решение, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам,

СУД,

1) тринадцатью голосами против двух,

отвергает возражение Мексиканских Соединенных Штатов против приемлемости возражений Соединенных Штатов Америки относительно юрисдикции Суда и приемлемости претензий Мексики;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби, Овада, Томка;

Голосовали против:

судья Парра-Арангурен; судья ad hoc Сипульведа;

2) единогласно

отклоняет четыре возражения Соединенных Штатов Америки в отношении юрисдикции Суда;

3) единогласно

отклоняет пять возражений Соединенных Штатов Америки против приемлемости претензий Мексиканских Соединенных Штатов;

4) четырнадцатью голосами против одного

определяет, что, не проинформировав безотлагательно во время заключения под стражу 51 мексиканского гражданина, о чем идет речь в пункте 106(1) выше, об их правах по пункту 1(b) статьи 36 Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года, Соединенные Штаты нарушили обязательства, возлагаемые на них согласно этому подпункту;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби, Овада, Томка; судья ad hoc Сепульведа;

Голосовал против:

судья Парра-Арангурен;

5) четырнадцатью голосами против одного

определяет, что, безотлагательно не уведомив соответствующее мексиканское консульское учреждение о заключении под стражу 49 граждан Мексики, о которых идет речь в пункте 106(2) выше, и лишив тем самым Мексиканские Соединенные Штаты права своевременно оказать помощь, предусмотренную Венской конвенцией, соответствующим лицам, Соединенные Штаты Америки нарушили свои обязательства по пункту 1(b) статьи 36;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби, Овада, Томка; судья ad hoc Сепульведа;

Голосовал против:

судья Парра-Арангурен;

6) четырнадцатью голосами против одного

определяет, что применительно к 49 гражданам Мексики, о которых идет речь в пункте 106(3) выше, Соединенные Штаты Америки лишили Мексиканские Соединенные Штаты права своевременно снести с этими гражданами, получить к ним доступ и посетить их в местах содержания под стражей и тем самым нарушили обязательства, налагаемые на них пунктом 1(a) и (c) статьи 36 Конвенции;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби, Овада, Томка; судья ad hoc Сепульведа;

Голосовал против:

судья Парра-Арангурен;

7) четырнадцатью голосами против одного

определяет, что применительно к 34 гражданам Мексики, о которых идет речь в пункте 106(4) выше, Соединенные Штаты Америки лишили Мексиканские Соединенные Штаты права своевременно организовать юридическое представительство этих граждан и тем самым нарушили обязательства, возлагаемые на них пунктом 1(c) статьи 36 Конвенции;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби, Овада, Томка; судья ad hoc Сепульведа;

Голосовал против:

судья Парра-Арангурен;

8) четырнадцатью голосами против одного

определяет, что, не проведя рассмотрения и пересмотра в свете прав, изложенных в Конвенции, судимостей и приговоров г-на Сесара Роберто Фиеро Рейна, г-на Роберто Морено Рамоса и г-на Освальда Тореса Агилеры, после того как были установлены факты нарушений в отношении этих лиц, указанных в подпункте 4 выше, Соединенные Штаты Америки нарушили обязательства, возлагаемые на них пунктом 2 статьи 36 Конвенции;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби, Овада, Томка; судья ad hoc Сепульведа;

Голосовал против:

судья Парра-Арангурен;

9) четырнадцатью голосами против одного

определяет, что надлежащее возмещение в данном деле состоит в выполнении Соединенными Штатами Америки обязательства обеспечить по своему собственному выбору проведение рассмотрения и пересмотра судимостей и приговоров гражданам Мексики, о которых идет речь в подпунктах 4, 5, 6 и 7 выше, с учетом как нарушения прав, указанных в статье 36 Конвенции, и пунктов 138–141 настоящего решения;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби, Овада, Томка; судья ad hoc Сепульведа;

Голосовал против:

судья Парра-Арангурен;

10) единогласно

принимает к сведению обещание Соединенных Штатов Америки обеспечить осуществление особых мер, принятых в порядке реализации обязательств по пункту 1(b) статьи 36 Венской конвенции; и *определяет*, что это обещание должно рассматриваться как удовлетворение требования Мексиканских Соединенных Штатов обеспечить гарантии и заверения неповторения;

11) единогласно

определяет, что, если граждане Мексики, тем не менее, будут приговорены к суровому наказанию, а их права по пункту 1(b) статьи 36 Конвенции не будут соблюдены, Соединенные Штаты Америки должны по своему собственному выбору обеспечить рассмотрение и пересмотр судимостей и приговоров, с тем чтобы в полной мере учесть нарушения прав, изложенных в Конвенции, с учетом пунктов 138–141 настоящего решения».

Председатель Ши и Вице-Председатель Рандзева приложили к решению Суда заявления; судьи Верещетин, Парра-Арангурен и Томка и судья ad hoc Сепульведа приложили отдельные мнения.

24. *Отдельные уголовные разбирательства во Франции (Республика Конго против Франции)*

226. 9 декабря 2002 года Республика Конго представила заявление, в котором она просила возбудить разбирательство против Франции с целью отмены мер по расследованию и преследованию, принятых французскими судебными властями в ответ на жалобу о совершении преступления против человечности и пыток, поданную различными ассоциациями против президента Республики Конго г-на Дени Сассу-Нгессо, министра внутренних дел Конго г-на Пьера Оба и других лиц, включая генерального инспектора Конголезских вооруженных сил генерала Нобера Дабира. В заявлении указывалось далее, что в связи с этими разбирательствами следственный судья исправительного суда города Мо выдал ордер на вызов для допроса президента Республики Конго в качестве свидетеля.

227. Республика Конго заявила, что, «присваивая себе универсальную юрисдикцию по уголовным делам и самонадеянно претендуя на осуществление преследования и судебного процесса в отношении министра внутренних дел иностранного государства за преступление, предположительно совершенное им в связи с осуществлением им своих полномочий по поддержанию общественного порядка в его стране», Франция нарушила «принцип, согласно которому государство не может в нарушение принципа суверенного равенства всех членов Организации Объединенных Наций ... осуществлять свою власть на территории другого государства». Республика Конго заявила далее, что, выдавая ордер на допрос полицейскими властями президента Республики Конго в качестве свидетеля по данному делу, Франция нарушила «иммунитет от уголовного преследования главы иностранного государства, норму международного обычного права, признанную практикой Суда».

228. В своем заявлении Республика Конго указала, что в качестве основания для юрисдикции Суда она ссылается на пункт 5 статьи 38 Регламента Суда «с согласия Французской Республики, которое, несомненно, будет дано». В соответствии с этим положением заявление Республики Конго было препровождено французскому правительству, и никаких действий в связи с этим производством совершено не было.

229. В письме от 8 апреля 2003 года, которое Секретариат получил 11 апреля 2003 года, Французская Республика заявила, что «согласна на юрисдикцию Суда для рассмотрения заявления в соответствии с пунктом 5 статьи 38». Это согласие позволило Суду включить данное дело в список дел и начать производство. В своем письме Франция сообщила далее, что ее согласие на юрисдикцию Суда применяется строго в пределах «требований, сформулированных Республикой Конго» и что «статья 2 Договора о сотрудничестве, подписанного 1 января 1974 года Французской Республикой и Народной Республикой Конго, на который последняя ссылается в своем заявлении, не является основанием для юрисдикции Суда при рассмотрении настоящего дела».

230. Заявление Республики Конго сопровождалось просьбой об указании временной меры, заключающейся в «вынесении постановления о немедленном приостановлении производства, осуществляемого следственным судьей исправительного суда города Мо».

231. С учетом данного Францией согласия и в соответствии с пунктом 3 статьи 74 Регламента Суда Председатель Суда установил 28 апреля 2003 года в качестве даты открытых слушаний по просьбе об указании временной меры, представленной Республикой Конго.

232. После проведения этих слушаний 28 и 29 апреля 2003 года Председатель Суда 17 июня 2003 года зачитал постановление, в котором Суд четырнадцатью голосами против одного определил, что обстоятельства, представленные Суду, не требуют осуществления им своего полномочия согласно статье 41 Статута по указанию временных мер.

233. Судьи Корума и Верещетин приложили к этому постановлению совместное отдельное мнение, а судья *ad hoc* де Кара — особое мнение.

234. Постановлением от 11 июля 2003 года Председатель Суда установил 11 декабря 2003 года в качестве срока для представления меморандума Республики Конго, а 11 мая 2004 года — контрмеморандума Франции. Меморандум и контрмеморандум были должным образом представлены в установленные сроки.

235. В постановлении от 17 июня 2004 года Суд, приняв во внимание соглашение сторон и особые обстоятельства дела, разрешил представить Республике Конго ответ и Франции реплику на ответ и установил 10 декабря 2004 года и 10 июня 2005 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг.

25. *Суверенитет над Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех, Мидл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)*

236. 24 июля 2003 года Малайзия и Сингапур совместно уведомили Суд о специальном соглашении, которое было подписано между ними 6 февраля 2003 года в Путраджае и вступило в силу 9 мая 2003 года.

В статье 2 этого специального соглашения стороны просили Суд

«определить, кому принадлежит суверенитет над

- a) Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех;
- b) Мидл-Рокс;
- c) Саут-Ледж:

Малайзии или Республике Сингапур».

В статье 6 стороны «договорились признать решение Суда ... в качестве окончательного и обязательного для них».

Стороны далее изложили свои мнения по поводу процедуры рассмотрения дела.

Постановлением от 1 сентября 2003 года Председатель Суда с учетом положений статьи 4 специального соглашения установил 25 марта 2004 года и 25 января 2005 года соответственно в качестве сроков для представления каждой стороной меморандума и контрмеморандума. Меморандумы были должным образом представлены в установленный срок.

В. Просьба о вынесении консультативного заключения

1. Правовые последствия строительства стены на оккупированной палестинской территории

237. 8 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию A/RES/ES-10/14 (A/ES-10/L.16), в которой, ссылаясь на статью 65 Статута Суда, она просила Международный Суд «в срочном порядке дать консультативное заключение по следующему вопросу:

Каковы правовые последствия строительства стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, как это описано в докладе Генерального секретаря, учитывая нормы и принципы международного права, включая четвертую Женевскую конвенцию 1949 года и соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи?»

238. Просьба о вынесении консультативного заключения была препровождена Суду Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в письме от 8 декабря 2003 года, которое было получено Секретариатом 10 декабря 2003 года.

239. В постановлении от 19 декабря 2003 года Суд решил, что Организация Объединенных Наций и ее государства-члены могут в соответствии с пунктом 2 статьи 66 Статута дать сведения по всем аспектам в связи с поднятым вопросом, представленным Суду для вынесения консультативного заключения, и установил 30 января 2004 года в качестве срока для представления ему относящихся к вопросу письменных докладов в соответствии с пунктом 4 статьи 66 Статута. В том же постановлении Суд решил далее, что в свете резолюции ES-10/14 и доклада Генерального секретаря, препровожденного вместе с просьбой, Палестина с учетом того обстоятельства, что Генеральная Ассамблея предоставила Палестине специальный статус наблюдателя и последняя являлась соавтором проекта резолюции, в котором запрашивалось консультативное заключение, может представить письменный доклад по данному вопросу в течение установленного срока.

240. В вышеуказанном постановлении Суд решил также в соответствии с пунктом 4 статьи 105 Регламента провести открытые слушания, в ходе которых ему могут быть представлены Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами устные доклады и комментарии, независимо от того, представляли ли они письменные доклады, и установил 23 февраля 2004 года в качестве даты открытия указанных слушаний. В том же постановлении Суд решил, что по вышеизложенным причинам Палестина также может принять участие в слушаниях. И наконец, он предложил Организации Объединенных Наций и ее государствам-членам, а также Палестине не позднее 13 февраля 2004 года информировать Секретариат о том, намерены ли они принять участие в вышеуказанных слушаниях. Письмами от 19 декабря 2004 года Секретарь информировал их о решениях Суда и препроводил им экземпляр данного постановления.

241. Принимая решение по просьбам, представленным впоследствии Лигой арабских государств и Организацией Исламская конференция, Суд постановил в соответствии со статьей 66 своего Статута, что обе международные органи

зации могут дать сведения по вопросу, представленному Суду, и что вследствие этого они могут для этой цели представить письменные доклады в течение срока, установленного Судом в его постановлении от 19 декабря 2003 года, и принять участие в слушаниях.

242. Согласно пункту 2 статьи 65 Статута Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препроводил Суду подборку документов, которые могут послужить к разъяснению вопроса.

243. В мотивированном постановлении от 30 января 2004 года относительно состава судей для рассмотрения этого дела Суд постановил, что вопросы, на которые было обращено его внимание правительством Израиля в письме от 31 декабря 2003 года и в конфиденциальном письме от 15 января 2004 года на имя Председателя в соответствии с пунктом 2 статьи 34 Регламента, не могут препятствовать тому, чтобы судья Эль-Араби принимал участие в рассмотрении этого дела.

244. В установленный Судом срок для этой цели письменные доклады в порядке их поступления были представлены: Гвинеей, Саудовской Аравией, Лигой арабских государств, Египтом, Камеруном, Российской Федерацией, Австралией, Палестиной, Организацией Объединенных Наций, Иорданией, Кувейтом, Ливаном, Канадой, Сирией, Швейцарией, Израилем, Йеменом, Соединенными Штатами Америки, Марокко, Индонезией, Организацией Исламская конференция, Францией, Италией, Суданом, Южной Африкой, Германией, Японией, Норвегией, Соединенным Королевством, Пакистаном, Чешской Республикой, Грецией, Ирландией — от ее собственного имени, Ирландией — от имени Европейского союза, Кипром, Бразилией, Намибией, Мальтой, Малайзией, Нидерландами, Кубой, Швецией, Испанией, Бельгией, Палау, Федеративными Штатами Микронезии, Маршалловыми Островами, Сенегалом, Корейской Народно-Демократической Республикой.

245. В ходе слушаний, состоявшихся 23–25 февраля 2004 года, Суд заслушал устные доклады в следующем порядке: Палестина, Южная Африка, Алжир, Саудовская Аравия, Бангладеш, Белиз, Куба, Индонезия, Иордания, Мадагаскар, Малайзия, Сенегал, Судан, Лига арабских государств, Организация Исламская конференция.

246. На открытом заседании 9 июля 2004 года Суд вынес свое консультативное заключение, последний пункт которого гласил следующее:

«По этим причинам

СУД

1) единогласно

определяет, что он обладает юрисдикцией для вынесения запрошенного консультативного заключения;

2) четырнадцатью голосами против одного

постановляет выполнить просьбу о вынесении консультативного заключения;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Эль-Араби, Овада, Зимма, Томка;

Голосовали против:

судья Бюргенталь;

3) *отвечает* следующим образом на вопрос, поставленный Генеральной Ассамблеей:

A. Четырнадцатью голосами против одного

Строительство стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и введение связанного с нею режима противоречат международному праву;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Эль-Араби, Овада, Зимма, Томка;

Голосовали против:

судья Бюргенталь;

B. Четырнадцатью голосами против одного

Израиль обязан положить конец своим нарушениям международного права; он обязан немедленно прекратить работы по строительству стены, сооружаемой на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, немедленно демонтировать находящиеся там сооружения и немедленно отменить или прекратить действие всех касающихся этого вопроса законодательных и подзаконных актов в соответствии с пунктом 151 настоящего Заключения;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Эль-Араби, Овада, Зимма, Томка;

Голосовали против:

судья Бюргенталь;

C. Четырнадцатью голосами против одного

Израиль обязан произвести возмещение за весь ущерб, причиненный строительством стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Эль-Араби, Овада, Зимма, Томка;

Голосовали против:

судья Бюргенталь;

D. Тринадцатью голосами против двух

Все государства обязаны не признавать незаконного положения, возникшего в результате строительства стены, и не оказывать помощь или содействие в сохранении положения, порождаемого таким строительством; все государства — участники четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, кроме того, обязаны при уважении Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права обеспечивать соблюдение Израилем норм международного гуманитарного права, закрепленных в этой Конвенции;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Резек, аль-Хасауна, Эль-Араби, Овада, Зимма, Томка;

Голосовали против:

судьи Коойманс, Бюргенталь;

E. Четырнадцатью голосами против одного

Организация Объединенных Наций, и особенно Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности, должны проработать вопрос о том, какие еще меры необходимы для прекращения незаконного положения, возникшего в результате строительства стены и введения связанного с нею режима, при должном учете настоящего консультативного заключения.

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Эль-Араби, Овада, Зимма, Томка;

Голосовали против:

судья Бюргенталь».

Судьи Коррома, Хиггинс, Коойманс и аль-Хасауна приложили к Консультативному заключению Суда отдельные мнения; судья Бюргенталь приложил к Консультативному заключению Суда заявление; судьи Эль-Араби и Овада приложили к Консультативному заключению суда отдельные мнения.

C. Принятие практических директив в дополнение к Регламенту Суда

247. В процессе постоянного обзора своих процедур и методов работы Суд за отчетный период решил принять дальнейшие меры по повышению своей эффективности. Учитывая, что в последние годы государства все чаще обращаются к Суду, эти меры необходимы для того, чтобы Суд выполнял свою роль главного судебного органа Организации Объединенных Наций с максимальной возможной эффективностью. Они дополняют те шаги, которые уже были предприняты Судом для ускорения рассмотрения переданных ему дел (см. предыдущий доклад за 2001–2002 годы (A/57/4)).

248. Новые меры главным образом касаются внутреннего функционирования Суда и предусматривают практические методы увеличения числа ежегодно выносимых решений, посредством, среди прочего, сокращения срока между завершением письменного производства и началом устного производства. Кроме того, Суд добивается более четкого выполнения участвующими в делах сторонами своих предыдущих решений об ускорении судебных процедур и намерен обеспечивать их более жесткое выполнение.

249. Суд также внес поправки в существующую практическую директиву V и принял новые практические директивы X, XI и XII. В поправке к практической директиве V, где устанавливается четырехмесячный срок для представления стороной своих замечаний и документов по поводу предварительных возражений, уточняется, что этот период начинается с даты подачи предварительных возражений. Согласно практической директиве X агенты сторон должны без задержек являться на любые созываемые Председателем Суда заседания, когда в ходе рассмотрения дела необходимо принять решение по какому-либо процессуальному вопросу. В практической директиве XI говорится, что на стадии устного обсуждения временных мер стороны должны ограничиваться тем, что имеют отношение к критериям для указания таких мер. И наконец, в практической директиве XII определяется процедура в отношении письменных заявлений и/или документов, представляемых международными неправительственными организациями в связи с вынесением консультативных заключений.

Ниже воспроизводятся полные тексты практической директивы V с поправками и новых практических директив X, XI и XII.

Текст практических директив

Практическая директива V

С учетом поправок следует читать:

В целях ускорения рассмотрения предварительных возражений, высказанных другой стороной в соответствии с пунктом 1 статьи 79 Регламента Суда, сроки представления другой стороной письменного изложения своих замечаний и заключений в соответствии с пунктом 5 статьи 79, как правило, не должны превышать четырех месяцев с даты представления предварительных возражений.

Практическая директива X

При рассмотрении дела, когда необходимо принять решение по процессуальному вопросу и Председатель считает необходимым провести встречу агентов для выяснения мнений сторон в этой связи в соответствии со статьей 31 регламента Суда, агенты должны содействовать скорейшему проведению этого заседания.

Практическая директива XI

Суд отмечает, что стороны все чаще обращаются с просьбами об указании временных мер. В своих устных заявлениях по этому вопросу стороны должны ограничиваться тем, что имеет отношение к критериям для указания временных мер, как это предусмотрено Статутом, Регламентом и практикой Суда. Они

могут затрагивать вопросы существа лишь в том объеме, в каком это сугубо необходимо для данной цели.

Практическая директива XII

1. Когда какая-либо международная неправительственная организация представляет письменное заявление и/или документ в ходе производства по внесению консультативного заключения по ее собственной инициативе, такое заявление и/или документ не рассматривается как часть материалов дела.

2. Такие заявления и/или документы рассматриваются как имеющиеся в свободном доступе издания и в этой связи государства и межправительственные организации, представляющие письменные и устные заявления по делу, могут ссылаться на них так же, как и на издания, доступные широкой публике.

3. Письменные заявления и/или документы, представляемые международными неправительственными организациями, помещаются в определенном месте во Дворце мира. Все государства, а также межправительственные организации, представляющие письменные или устные заявления согласно статье 66 Статута, информируются о том, где можно ознакомиться с заявлениями и/или документами, представляемыми международными неправительственными организациями.

VI. Визиты

A. Официальные визиты глав государств и правительств

Визит премьер-министра Мадагаскара

250. 23 октября 2003 года Его Превосходительство премьер-министр Мадагаскара Жак Силла был принят Судом в ходе закрытого заседания Суда, состоявшегося в зале для обсуждений.

251. С приветствием к премьер-министру обратился Председатель Суда Ши Цзююн. Он заявил, что «впервые глава правительства африканского государства приглашен для участия вместе с членами Суда в рабочем заседании в зале для обсуждений. Он добавил, что визит премьер-министра подтверждает то доверие, которое Мадагаскар проявил в отношении Суда, когда в 1992 году сдал на хранение заявление о признании юрисдикции Суда обязательной в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута. После выступления Председателя судья Верещетин сделал представление по теме «Иммунитеты в международном праве, в практике Международного Суда».

252. Затем слово взял премьер-министра Мадагаскара, который заявил, что «он рад посетить высший судебный орган мира, который с помощью права вносит огромный вклад в установление мира и в современной международной обстановке должен играть основополагающую роль в поддержании баланса между коллидирующими элементами: верховенством права, с одной стороны, и, с другой стороны, принципом уважения независимых государств наряду с охраной действий, относящихся к различным функциям, выполняемым их представителями». Затем состоялось обсуждение.

Визит президента Швейцарской Конфедерации

253. 25 мая 2004 года Суд принял президента Швейцарской Конфедерации Его Превосходительство д-ра Йозефа Дайса.

254. На торжественном заседании в Большом зале правосудия в присутствии дипломатического корпуса и представителей властей Нидерландов, Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, Международного уголовного суда, Трибунала по рассмотрению претензий между Ираном и Соединенными Штатами, а также других находящихся в Гааге международных учреждений Председатель Суда произнес речь, после чего с ответным словом выступил президент Швейцарской Конфедерации.

255. Президент Ши напомнил о приверженности Швейцарии делу поддержания мира и международного правосудия. Вот уже почти 150 лет Швейцария не только принимает на своей территории большое число международных организаций, но и «дала миру целый ряд выдающихся юристов, философов и гуманистариетов, вклад которых... позволил им занять заслуженное место в анналах истории», — заявил он. Он высоко оценил «выдающееся достижение» Анри Дюнанна, идеи которого позволили принять Женевские конвенции и создать Международный комитет Красного Креста, и отметил работу в области международного права Макса Хубера, который в 20-х годах был членом, а затем Председателем Постоянной Палаты Международного Правосудия — предшественника Международного Суда. Его деятельность «по-прежнему служит мощным источником вдохновения как для юристов, так и гуманистариетов», — заявил он. Председатель Ши отметил далее, что, хотя после второй мировой войны Швейцария решила не вступать в Организацию Объединенных Наций (что она сделала в 2002 году) по причинам нейтралитета, эта позиция не повлияла на оказываемую ею поддержку работе Международного Суда», поскольку 28 июля 1948 года она стала участником Статута Суда и в тот же день вступило в силу ее заявление о признании юрисдикции Суда обязательной. «С тех пор, — заявил Председатель, — Швейцария участвовала в рассмотрении споров и вынесении заключений в Суде, поддерживая его усилия по выполнению своего мандата».

256. В ответном слове президент Дайс заявил, что естественную приверженность его страны международному порядку, основанному на верховенстве права, можно объяснить тем обстоятельством, что политическая культура Швейцарии включает три основных аспекта: федерализм, непосредственную демократию и прагматизм. Эти составляющие «позволили Швейцарии стать страной, в которой мирно сосуществуют разные культуры, языки и религии». «Нейтралитет Швейцарии, — добавил он, — не препятствует тому, чтобы она играла активную роль в мирном международном порядке. Это тот инструмент внешней политики, который непрерывно изменяется с учетом глобального контекста». Президент Дайс заявил далее, что Швейцария неизменно поддерживала усилия по разработке международных судебных документов. В заключение он сказал: «Международный Суд является хранителем международного права и движущей силой мирного урегулирования споров между государствами. Вместе с «международной Женевой», являющейся средоточием гуманитарного права, прав человека и разоружения, он также вносит неоценимый вклад в построение более справедливого, стабильного, безопасного и мирного международного порядка. Швейцария может лишь решительно поддерживать работу вашего Суда».

В. Другие визиты

257. За отчетный период Председатель и члены Суда, Секретарь и должностные лица Секретариата приняли большое количество посетителей, в том числе членов правительств, дипломатов, делегации, парламентариев, председателей и членов судебных органов, а также других высокопоставленных должностных лиц.

258. В Суде побывало также большое количество групп специалистов и ученых, адвокатов и юристов, а также других посетителей.

VII. Выступления о работе Суда

259. В ходе охватываемого настоящим докладом периода 27 октября 2003 года Председатель Суда выступил в своем официальном качестве на встрече советников по правовым вопросам министерств иностранных дел государств — членов Организации Объединенных Наций. 29 октября 2003 года он также кратко выступил в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи. 30 октября 2003 года он выступил с речью в Афро-азиатской консультативно-правовой организации. 31 октября 2003 года Председатель Ши выступил на 50-м пленарном заседании пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по случаю представления ежегодного доклада Суда. 14 апреля 2004 года Председатель выступил в Университете Организации Объединенных Наций в Токио по вопросу об отношениях между Азией и Судом, а 7 июля 2004 года он выступил перед Комиссией международного права на ее пятьдесят шестой сессии (вторая часть), которая состоялась в Женеве.

VIII. Издания, документы и веб-сайт Суда

260. Издания Суда направляются правительствам всех государств, имеющих право обращаться в Суд, а также во все крупнейшие юридические библиотеки мира. Продажа этих изданий организуется главным образом секциями по продаже изданий и маркетингу Секретариата Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве, которые связаны со специализированными книжными магазинами и агентствами всего мира. Каталог (вместе с прейскурантом), публикуемый на английском и французском языках, распространяется бесплатно. Подготовлен пересмотренный и обновленный вариант этого каталога, который должен выйти во второй половине 2004 года.

261. Издания Суда включают несколько серий, три из которых публикуются ежегодно: *Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders* (публикуется в виде отдельных брошюр и в переплете), *Yearbook* (на французском языке — *Annuaire*) и *Bibliography* — библиография относящихся к деятельности Суда трудов и документов. На момент составления настоящего доклада все отдельные брошюры серии *Reports* за 2002 и 2003 годы и до февраля 2004 года были изданы. Том в переплете *ICJ Reports 2001* также вышел, а тома в переплете за 2002 и 2003 годы выйдут после того, как будет напечатан предметный указатель.

Суд также готовит двуязычные печатные варианты документов, связанных с возбуждением дел, которые находятся на его рассмотрении (заявления о возбуждении дела, специальные соглашения), и просьбы о вынесении консультативных заключений. В течение отчетного периода был получен и напечатан запрос о вынесении консультативного заключения по делу, касающемуся *Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории*.

262. До прекращения дела Суд может в соответствии со статьей 53 Регламента Суда и после выяснения мнений сторон передавать состязательные бумаги и прилагаемые к ним документы правительству любого имеющего право обращения в Суд государства по его просьбе. После выяснения мнений сторон Суд может также делать копии таких бумаг и документов и открывать их для доступа общественности во время или после начала устного судопроизводства. Состязательные бумаги по каждому делу (в формате, в котором они представляются сторонами) публикуются Судом после окончания судопроизводства под названием *Pleadings, Oral Arguments, Documents*. Приложения к состязательным бумагам и переписка по делам публикуются теперь только в виде исключения, лишь в той мере, в какой они имеют значение для понимания решений, принимаемых Судом. За отчетный период опубликованы или находятся на различных этапах выпуска следующие документы: *Пограничный спор (Буркина-Фасо/Республика Мали)* (четыре тома, три из которых выйдут во второй половине 2004 года); *Спор в отношении сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа)* (тома 5, 6 и 7 изданы); *Некоторые районы залегания фосфатных руд в Науру (Науру против Австралии)* (три тома издано); также в стадии подготовки находятся: *Делимитация морской границы между Гренландией и Ян-Майеном (Дания против Норвегии)* (три тома); *Воздушный инцидент, происшедший 10 августа 1999 года (Пакистан против Индии)* (один том); *Законность применения государством ядерного оружия в вооруженном конфликте и Законность угрозы ядерным оружием или его применения* (будут изданы вместе) (пять томов).

263. В серии *Acts and Documents concerning the Organization of the Court* Суд также публикует документы, в которых определяется порядок его функционирования и практика. Последнее издание (№ 5) было опубликовано в 1989 году и с тех пор неоднократно переиздавалось — в последний раз в 1996 году. В настоящее время готовится новое издание. Отдельные оттиски Регламента Суда с поправками, внесенными 5 декабря 2000 года, имеются на английском и французском языках. Имеются также неофициальные переводы Регламента (без поправок, внесенных 5 декабря 2000 года) на арабский, испанский, китайский, немецкий и русский языки.

264. Суд распространяет сообщения для печати, резюме своих решений, информационные записки и справочник для ознакомления юристов, преподавателей и студентов университетов, государственных служащих, прессы и широкой общественности со своей деятельностью, функциями и юрисдикцией. По случаю пятидесятой годовщины Суда в мае и июле 1997 года вышло в свет четвертое издание справочника соответственно на французском и английском языках. Было подготовлено новое издание на двух официальных языках, и его запланировано выпустить в конце 2004 года. В 1990 году по случаю сороковой годовщины Суда это издание было опубликовано на арабском, испанском, китайском и русском языках. Изданы также арабская, английская, голландская, испанская,

китайская, русская и французская версии общеинформационной брошюры о Суде, которая была опубликована совместно с Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций и предназначена для широкого круга читателей.

265. Для расширения доступа к документам Международного Суда, ускорения их выпуска и сокращения коммуникационных расходов 25 сентября 1997 года Суд создал свой веб-сайт в Интернете, содержащий материалы на английском и французском языках. На нем приводится полный текст решений, консультативных заключений и постановлений, принятых Судом с 1971 года (помещаемых в день их вынесения), резюме решений прошлых лет, текст большинства материалов по рассматриваемым делам (заявления или специальные соглашения; состязательные бумаги (без приложений), как только они становятся доступными для общественности и выступления в Суде); неопубликованные состязательные документы по ранее рассматривавшимся делам; пресс-релизы, некоторые основные документы (Устав Организации Объединенных Наций, а также Статут и Регламент Суда); заявления о признании обязательной юрисдикции Суда и список договоров и других соглашений, относящихся к этой юрисдикции; общая информация об истории Суда и используемых им процедурах и биографии судей, а также каталог изданий.

266. Слушания по просьбе о вынесении консультативного заключения по делу, касающемуся *Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории* в период 23–25 февраля 2004 года, а также оглашение заключения Суда по этому делу 9 июля 2004 года транслировались напрямую в полном объеме на веб-сайте Суда. Решение о трансляции оглашения заключения на веб-сайте было принято ввиду исключительного интереса, проявленного общественностью, организациями гражданского общества и средствами массовой информации всего мира, а также ввиду весьма ограниченного числа мест для публики и представителей средств информации во Дворце мира в Гааге.

Веб-сайт Суда можно посетить по следующему адресу: <http://www.icj-cij.org>.

267. Помимо веб-сайта, в целях более эффективного обслуживания отдельных лиц и учреждений, проявляющих интерес к работе Суда, в июне 1998 года было названо три новых адреса электронной почты, по которым можно направлять комментарии и запросы: webmaster@icj-cij.org (технические комментарии), information@icj-cij.org (запросы относительно информации и документов) и mail@icj-cij.org (прочие запросы и комментарии). Кроме того, 1 марта 1999 года на веб-сайте Суда была введена в действие система рассылки по электронной почте уведомлений о выпуске пресс-релизов.

IX. Финансы Суда

А. Способ покрытия расходов

268. Статья 33 Статута Суда предусматривает: «Объединенные Нации несут расходы Суда в порядке, определяемом Генеральной Ассамблеей». Поскольку вследствие этого бюджет Суда был включен в бюджет Организации Объединенных Наций, государства-члены участвуют в покрытии расходов обоих учреждений в одинаковых долях в соответствии со шкалой взносов, утверждаемой Генеральной Ассамблеей.

269. Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, однако являющиеся участниками Статута, в соответствии с обязательствами, которые они взяли на себя, когда становились участниками Статута, платят взнос в размере, который периодически устанавливает Генеральная Ассамблея в консультации с ними.

270. Если государство, которое, не будучи участником Статута, может обращаться в Суд, является стороной в деле, Суд устанавливает сумму, подлежащую внесению этой стороной в счет покрытия расходов Суда (пункт 3 статьи 35 Статута). Затем соответствующее государство вносит эту сумму на счет Организации Объединенных Наций.

271. Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, проводятся по статье разных поступлений Организации Объединенных Наций. В соответствии с установившимся правилом суммы, получаемые от налогообложения персонала, продажи изданий (которой занимаются секции по продаже Секретариата), банковские проценты и т.д., также проводятся как поступления Организации Объединенных Наций.

В. Составление бюджета

272. В соответствии с инструкциями в отношении Секретариата (статьи 26–30) Секретарь разрабатывает предварительный проект бюджета. Этот предварительный проект представляется для рассмотрения Административно-бюджетному комитету Суда, а затем — для утверждения — самому Суду.

273. После утверждения проект бюджета направляется в Секретариат Организации Объединенных Наций для включения в проект бюджета Организации Объединенных Наций. Затем он рассматривается Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) Организации Объединенных Наций и после этого передается Пятому комитету Генеральной Ассамблеи. В конечном итоге он принимается Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании в рамках резолюций, касающихся бюджета Организации Объединенных Наций.

С. Финансирование ассигнований и счетов

274. Ответственность за исполнение бюджета несет Секретарь, которому помогает начальник Финансового отдела. Секретарь обязан обеспечивать надлежащее использование выделенных средств и следить за тем, чтобы не произошло расходов, не предусмотренных в бюджете. Только он вправе принимать обязательства от имени Суда с учетом любого возможного делегирования полномочий. В соответствии с решением Суда, принимаемым по рекомендации Подкомитета по рационализации, Секретарь раз в три месяца направляет Административно-бюджетному комитету Суда ведомость счетов.

275. Счета Суда ежегодно проверяются Комиссией ревизоров, назначаемой Генеральной Ассамблеей, и периодически — внутренними ревизорами Организации Объединенных Наций. В конце каждого двухгодичного периода закрытые счета направляются в Секретариат Организации Объединенных Наций.

Д. Бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов

276. В последнем ежегодном докладе в отношении бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов было отмечено, что ввиду постоянного и более широкого использования передовой технологии Суд просил о незначительном расширении Отдела компьютеризации — с одной до двух должностей сотрудников категории специалистов. Потребность в сотруднике категории специалистов, обладающем хорошими навыками в области информационных технологий, представляется насущно необходимой для удовлетворения требований Генеральной Ассамблеи в отношении более широкого применения современной технологии. К сожалению, запрос Суда удовлетворен не был, поскольку Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) решил, что для выделения этой должности нужны дополнительные обоснования.

277. Однако две других просьбы на двухгодичный период 2004–2005 годов были удовлетворены. Пять должностей младших юристов для проведения исследований для 15 членов Суда были переведены из категории временной помощи общего назначения в категорию штатных должностей. Кроме того, в результате проведенного Генеральным секретарем исследования в отношении «укрепления безопасности операций персонала и помещений Организации Объединенных Наций» (A/58/756) было создано две новые должности сотрудников охраны, как это было рекомендовано Координатором Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. Бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов был составлен до направления Организацией Объединенных Наций срочного запроса о вынесении консультативного заключения относительно *Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории*. Ввиду чрезвычайных и непредвиденных расходов, связанных, среди прочего, с требованиями обеспечения безопасности и потребностями в отношении средств массовой информации и понесенных в результате вынесения этого заключения, в бюджете на двухгодичный период 2004–2005 годов, судя по всему, придется предусмотреть дополнительные средства. Суд твердо надеется, что выделение таких средств будет оперативно согласовано, с тем чтобы он мог эффективно продолжать выполнение задачи, возложенной на него Статутом, который является неотъемлемой частью Устава Организации Объединенных Наций.

Бюджет на 2004–2005 годы*(В долл. США)***Программа 181: Члены Суда**

181-130:	Пособия на образование	168 100
181-141:	Поездки на сессии Суда/отпуск на родину	322 100
181-191:	Пенсии	2 803 000
181-242:	Поездки в связи с командировками	44 900
181-390:	Вознаграждение	4 848 800
		8 186 900

Программа 182: Секретариат

182-010:	Должности	9 926 900
182-020:	Временная помощь для обслуживания заседаний	1 417 300
182-030:	Временная помощь общего назначения	232 300
182-040:	Консультанты	35 100
182-050:	Сверхурочные	80 800
182-070:	Временные должности на двухгодичный период	1 950 400
182-100:	Общие расходы по персоналу	4 890 200
182-113:	Надбавка на представительские расходы	7 200
182-242:	Официальные поездки	33 700
182-450:	Представительские расходы	17 100
		18 591 000

Программа 800: Поддержка по программам

800-330:	Письменные переводы по контрактам	243 400
800-340:	Типографские работы	566 200
800-370:	Услуги по обработке данных	125 600
800-410:	Аренда/техническое обслуживание помещений	2 325 400
800-430:	Аренда мебели и оборудования	57 500
800-440:	Связь	318 100
800-460:	Техническое обслуживание мебели и оборудования	207 200
800-490:	Разные услуги	38 900
800-500:	Принадлежности и материалы	229 300
800-530:	Книги и принадлежности для библиотеки	139 500
800-600:	Мебель и оборудование	110 600
800-621:	Приобретение аппаратуры автоматизации делопроизводства	120 300
800-622:	Замена аппаратуры автоматизации делопроизводства	278 000
		4 760 000

Итого**31 537 900**

Х. Рассмотрение Генеральной Ассамблеей предыдущего доклада Суда

278. На 50-м пленарном заседании пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи 31 октября 2003 года, на котором Ассамблея приняла к сведению доклад Суда за период с 1 августа 2002 года по 31 июля 2003 года, Председатель Суда судья Ши Цзююн выступил в Генеральной Ассамблее по вопросу о роли и функционировании Суда (A/58/PV.50).

«Несмотря на то, что Международный Суд проводит свою работу в спокойной атмосфере в Гааге, вдали от бурлящего Нью-Йорка, где находится штаб-квартира Организации Объединенных Наций, его деятельность непосредственно содействует выполнению общих целей и задач Организации Объединенных Наций», — заявил Председатель Ши. «Потенциальные возможности Суда в этом отношении проявляются в том широком воздействии, которое его работа уже оказывает на международное сообщество. В частности, роль, которую Суд играет посредством применения авторитета правосудия и норм международного права в урегулировании споров между государствами, получила широкое признание, и об этом свидетельствует большое число дел, рассматриваемых Судом», — добавил он.

Напряженный судебный год

279. С октября 2002 года Суд работает в «неизменно напряженном ритме», — заявил Председатель Ши, указав, что в списке дел Суда значится 23 дела. «Существо рассматриваемых Судом дел отличается чрезвычайным разнообразием», — заявил он. «В настоящее время Суд рассматривает и территориальные споры между государствами, и жалобы на обращение одним государством с гражданами другого государства, и дела, относящиеся к вопросам, которые связаны с событиями, также рассматриваемыми Генеральной Ассамблеей или Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

280. Председатель Ши заявил, что за охватываемый докладом период (1 августа 2002 года — 31 июля 2003 года) Суд вынес несколько решений, в том числе три решения по существу и два постановления по просьбе об указании временных мер. В октябре 2002 года Суд вынес решение по делу, касающемуся *Сухопутной и морской границы между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии: вступление в дело Экваториальной Гвинеи)*, поставив тем самым точку в давнем территориальном и пограничном споре. В декабре 2002 года Суд вынес решение по делу, касающемуся *Суверенитета над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан (Индонезия/Малайзия)*, установив, что суверенитет над островами Лигитан и Сипадан принадлежит Малайзии. В своем третьем решении Суд отклонил просьбу Сербии и Черногории (которые тогда назывались Югославией) в апреле 2001 года о пересмотре предыдущего решения Суда в отношении предварительных возражений от 11 июля 1996 года в деле, касающемся *Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)*.

281. В феврале 2003 года Суд издал постановление об указании временных мер по делу *Авена и другие мексиканские граждане (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*, представленном 9 января 2003 года Мексикой в отношении спора в связи с предполагаемыми нарушениями Венской конвенции о

консульских сношениях применительно к 51 мексиканскому гражданину, которые были приговорены к смертной казни в отдельных штатах Соединенных Штатов Америки. Суд заявил, что Соединенные Штаты «должны принять все меры, необходимые для обеспечения того, чтобы [трое мексиканских граждан, которые могут быть казнены в ближайшие месяцы], не были казнены до вынесения окончательного решения» по этому делу; и что Соединенные Штаты «должны информировать Суд о всех мерах, принятых во исполнение этого постановления».

282. Постановлением от июня 2003 года Суд отклонил просьбу Конго об указании временных мер по делу, касающемуся *Отдельных уголовных разбирательств во Франции (Республика Конго против Франции)*. По этому делу разбирательство было начато Конго, которое в качестве основания для юрисдикции сослалось на «согласие Французской Республики, которое, несомненно, будет получено», в соответствии с пунктом 5 статьи 38 Регламента Суда. Председатель Ши отметил, что это «первое дело подобного рода [что явствует из текста], в котором государство, названное ответчиком, при уведомлении его о том, что против него подано заявление, действительно согласилось на юрисдикцию». «Поскольку Франция могла игнорировать это заявление, то обстоятельство, что она согласилась на юрисдикцию, явку в Суд и выступление в качестве ответчика по делу, является отрядным признаком ценности судебного разбирательства как средства мирного разрешения споров», — заключил Председатель Ши.

283. Председатель Ши подчеркнул тот факт, что «как решения, так и постановления об указании временных мер, принимаемые Судом, обязательны для сторон». «Именно этот обязательный характер решений лежит в самой основе главной задачи Суда по урегулированию правовых споров между государствами и является необходимым условием успешного выполнения этой задачи», — заявил Председатель. Согласно пункту 1 статьи 94 Устава «каждый член Организации обязуется выполнить решение Международного Суда по тому делу, в котором он является стороной». В статье 60 Статута Суда далее говорится, что решения Суда «окончательны и не подлежат обжалованию».

«Обязательный характер постановлений об указании временных мер согласно статье 41 Статута Суда недавно был подтвержден решением, вынесенным Судом по делу *«Лагранд»*. Таким образом, у Суда нет сомнений в том, что участвующие в спорах стороны будут по-прежнему выполнять его решения, как они это делали ранее», — добавил Председатель Ши.

Напряженный график работы

284. Председатель Ши представил обзор напряженного графика работы Суда на ближайшие месяцы. Завершив недавно обсуждения по делу, касающемуся *Нефтяных платформ (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*, Суд вынесет решение по этому делу 6 ноября 2003 года. Председатель Ши добавил, что Камера Суда по делу, касающемуся *Заявления о пересмотре решения от 11 сентября 1992 года по делу, касающемуся Сухпутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа) (Сальвадор против Гондураса)*, в настоящее время обсуждает свое решение.

285. Кроме того, на большую часть ноября 2003 года были намечены слушания по делу, касающемуся *Вооруженных действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*, а в декабре 2003 года должны были начаться слушания по делу, касающемуся *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*.

286. Кроме того, Суд по просьбе сторон также создал Камеру в составе пяти членов для рассмотрения *Пограничного спора между Бенином и Нигером*.

«Таким образом, Суд сохраняет темп своей работы и предвидит не менее напряженный график в следующем году», — заявил Председатель Ши.

Оказание помощи Суду в выполнении его задач

287. В своем выступлении Председатель Ши заявил, что, внося предложения по бюджету на 2004–2005 годы, «Суд ограничился предложениями, скромными с финансовой точки зрения, но имеющими чрезвычайно важное значение для выполнения ключевых аспектов его работы». «Суд надеется, что эти бюджетные предложения будут поддержаны [Генеральной Ассамблеей], что позволит главному судебному органу Организации Объединенных Наций лучше служить международному сообществу», — сказал он.

288. В заключение Председатель Ши подчеркнул, что «беспристрастность судебной процедуры и равные возможности, которые он гарантирует сторонам, — элементы, свойственные природе Суда, несомненно, способствуют эффективному урегулированию [правовых] споров [между государствами]». Он сказал далее, что, «выполняя свою функцию по урегулированию споров, Суд, который воплощает в жизнь принцип равенства всех перед законом, действует в качестве оплота международного права и обеспечивает поддержание согласованного международного правового порядка. В заключение Председатель Ши заверил Ассамблею в том, что «Суд будет продолжать свои усилия, с тем чтобы оправдать возложенные на него надежды».

289. После представления Председателем доклада Суда с заявлениями выступили представители Малайзии, Кении, Филиппин, Японии, Мадагаскара, Российской Федерации и Нигерии.

290. Более подробную информацию о работе Суда за отчетный период см. в издании *I.C.J. Yearbook 2003–2004*, которое будет опубликовано в должное время.

(Подпись) Ши Цзююн
Председатель
Международного Суда

Гаага, 9 августа 2004 года